



The Summary of Benefits and Coverage (SBC) document will help you choose a health [plan](#). The SBC shows you how you and the [plan](#) would share the cost for covered health care services. **NOTE:** Information about the cost of this [plan](#) (called the [premium](#)) will be provided separately. This is only a summary. For more information about your coverage, or to get a copy of the complete terms of coverage see <https://kp.org/plandocuments> or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) . For general definitions of common terms, such as [allowed amount](#), [balance billing](#), [coinsurance](#), [copayment](#), [deductible](#), [provider](#), or other underlined terms, see the Glossary. You can view the Glossary at [www.healthcare.gov/sbc-glossary/](http://www.healthcare.gov/sbc-glossary/) or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) to request a copy.

Important Questions	Answers	Why this Matters:
What is the overall <a href="#">deductible</a> ?	\$0	See the Common Medical Events chart below for your costs for services this <a href="#">plan</a> covers.
Are there services covered before you meet your <a href="#">deductible</a> ?	Not Applicable.	This <a href="#">plan</a> covers some items and services even if you haven't yet met the <a href="#">deductible</a> amount. But a <a href="#">copayment</a> or <a href="#">coinsurance</a> may apply. For example, this <a href="#">plan</a> covers certain <a href="#">preventive services</a> without <a href="#">cost sharing</a> and before you meet your <a href="#">deductible</a> . See a list of covered <a href="#">preventive services</a> at <a href="https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
Are there other <a href="#">deductibles</a> for specific services?	No.	You don't have to meet <a href="#">deductibles</a> for specific services.
What is the <a href="#">out-of-pocket limit</a> for this <a href="#">plan</a> ?	\$1,500 Individual / \$3,000 Family	The <a href="#">out-of-pocket limit</a> is the most you could pay in a year for covered services. If you have other family members in this <a href="#">plan</a> , they have to meet their own <a href="#">out-of-pocket limits</a> until the overall family <a href="#">out-of-pocket limit</a> has been met.
What is not included in the <a href="#">out-of-pocket limit</a> ?	<a href="#">Premiums</a> , health care this <a href="#">plan</a> doesn't cover, and services indicated in chart starting on page 2.	Even though you pay these expenses, they don't count toward the <a href="#">out-of-pocket limit</a> .
Will you pay less if you use a <a href="#">network provider</a> ?	Yes. See <a href="http://www.kp.org">www.kp.org</a> or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) for a list of <a href="#">network providers</a> .	This <a href="#">plan</a> uses a <a href="#">provider network</a> . You will pay less if you use a <a href="#">provider</a> in the plan's <a href="#">network</a> . You will pay the most if you use an <a href="#">out-of-network provider</a> , and you might receive a bill from a <a href="#">provider</a> for the difference between the provider's charge and what your <a href="#">plan</a> pays ( <a href="#">balance billing</a> ). Be aware, your <a href="#">network provider</a> might use an <a href="#">out-of-network provider</a> for some services (such as lab work). Check with your <a href="#">provider</a> before you get services.
Do you need a <a href="#">referral</a> to see a <a href="#">specialist</a> ?	Yes, but you may self-refer to certain <a href="#">specialists</a> .	This <a href="#">plan</a> will pay some or all of the costs to see a <a href="#">specialist</a> for covered services but only if you have a <a href="#">referral</a> before you see the <a href="#">specialist</a> .

 All [copayment](#) and [coinsurance](#) costs shown in this chart are after your [deductible](#) has been met, if a [deductible](#) applies.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
<b>If you visit a health care provider's office or clinic</b>	Primary care visit to treat an injury or illness	\$10 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Specialist</a> visit	\$10 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Preventive care/ screening/ immunization</a>	No Charge	Not Covered	You may have to pay for services that aren't <a href="#">preventive</a> . Ask your <a href="#">provider</a> if the services needed are <a href="#">preventive</a> . Then check what your <a href="#">plan</a> will pay for.
<b>If you have a test</b>	<a href="#">Diagnostic test</a> (x-ray, blood work)	No Charge	Not Covered	None
	Imaging (CT/PET scans, MRI's)	No Charge	Not Covered	None
<b>If you need drugs to treat your illness or condition</b> More information about <a href="#">prescription drug coverage</a> is available at <a href="http://www.kp.org/formulary">www.kp.org/formulary</a>	Generic drugs (Tier 1)	Retail: \$10 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$20 / <a href="#">prescription</a>	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines. No Charge for Contraceptives.
	Preferred brand drugs (Tier 2)	Retail: \$20 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$40 / <a href="#">prescription</a>	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines. No Charge for Contraceptives.
	Non-preferred brand drugs (Tier 2)	Retail: \$20 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$40 / <a href="#">prescription</a>	Not Covered	The <a href="#">cost sharing</a> for non-preferred brand drugs under this <a href="#">plan</a> aligns with the <a href="#">cost sharing</a> for preferred brand drugs (Tier 2), when approved through the <a href="#">formulary</a> exception process.
	<a href="#">Specialty drugs</a> (Tier 4)	20% <a href="#">coinsurance</a> up to \$250 / <a href="#">prescription</a>	Not Covered	Up to a 30-day supply retail. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines.
<b>If you have outpatient surgery</b>	Facility fee (e.g., ambulatory surgery center)	\$10 / procedure	Not Covered	None
	Physician/surgeon fees	No Charge	Not Covered	Physician/surgeon fees are included in the Facility fee.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you need immediate medical attention	<a href="#">Emergency room care</a>	\$100 / visit	\$100 / visit	None
	<a href="#">Emergency medical transportation</a>	\$50 / trip	\$50 / trip	None
	<a href="#">Urgent care</a>	\$10 / visit	Not Covered	<a href="#">Non-Plan providers</a> covered when temporarily outside the service area: \$10 / visit.
If you have a hospital stay	Facility fee (e.g., hospital room)	No Charge	Not Covered	None
	Physician/surgeon fee	No Charge	Not Covered	None
If you need mental health, behavioral health, or substance abuse services	Outpatient services	\$10 / individual visit. No Charge for other outpatient services	Not Covered	\$5 / group visit.
	Inpatient services	No Charge	Not Covered	None
If you are pregnant	Office visits	No Charge	Not covered	Depending on the type of services, a <a href="#">copayment</a> , <a href="#">coinsurance</a> , or <a href="#">deductible</a> may apply. Maternity care may include tests and services described elsewhere in the SBC (i.e. ultrasound).
	Childbirth/delivery professional services	No Charge	Not Covered	None
	Childbirth/delivery facility services	No Charge	Not Covered	None

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
<b>If you need help recovering or have other special health needs</b>	<a href="#">Home health care</a>	No Charge	Not Covered	2-hour limit / visit, 3 visit limit / day, 100 visit limit / year.
	<a href="#">Rehabilitation services</a>	Inpatient: No Charge; Outpatient: \$10 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Habilitation services</a>	\$10 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Skilled nursing care</a>	No Charge	Not Covered	100 day limit / benefit period.
	<a href="#">Durable medical equipment</a>	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	Requires prior authorization.
	<a href="#">Hospice service</a>	No Charge	Not Covered	None
<b>If your child needs dental or eye care</b>	Children's eye exam	No Charge for refractive exam	Not Covered	None
	Children's glasses	Not Covered	Not Covered	None
	Children's dental check-up	Not Covered	Not Covered	None

**Excluded Services & Other Covered Services:**

Services Your <a href="#">Plan</a> Generally Does NOT Cover (Check your policy or <a href="#">plan</a> document for more information and a list of any other <a href="#">excluded services</a> .)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Children's glasses</li> <li>• Chiropractic care</li> <li>• Cosmetic surgery</li> <li>• Dental Care (Adult &amp; Child)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hearing aids</li> <li>• Long-term care</li> <li>• Non-emergency care when traveling outside the U.S.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Private-duty nursing</li> <li>• Routine foot care</li> <li>• Weight loss programs</li> </ul>

Other Covered Services (Limitations may apply to these services. This isn't a complete list. Please see your <a href="#">plan</a> document.)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acupuncture (plan provider referred)</li> <li>• Bariatric surgery</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Infertility treatment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Routine eye care (Adult)</li> </ul>

**Your Rights to Continue Coverage:** There are agencies that can help if you want to continue your coverage after it ends. The contact information for those agencies is shown in the chart below. Other coverage options may be available to you too, including buying individual insurance coverage through the [Health Insurance Marketplace](#). For more information about the [Marketplace](#), visit [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) or call 1-800-318-2596.

**Your Grievance and Appeals Rights:** There are agencies that can help if you have a complaint against your [plan](#) for a denial of a [claim](#). This complaint is called a [grievance](#) or [appeal](#). For more information about your rights, look at the explanation of benefits you will receive for that medical [claim](#). Your [plan](#) documents also provide complete information on how to submit a [claim](#), [appeal](#), or a [grievance](#) for any reason to your [plan](#). For more information about your rights, this notice, or assistance, contact the agencies in the chart below.

### Contact Information for Your Rights to Continue Coverage & Your Grievance and Appeals Rights:

Kaiser Permanente Member Services	1-800-278-3296 (TTY: 711) or <a href="http://www.kp.org/memberservices">www.kp.org/memberservices</a>
Department of Labor's Employee Benefits Security Administration	1-866-444-EBSA (3272) or <a href="http://www.dol.gov/ebsa/healthreform">www.dol.gov/ebsa/healthreform</a>
Department of Health & Human Services, Center for Consumer Information & Insurance Oversight	1-877-267-2323 x61565 or <a href="http://www.cciio.cms.gov">www.cciio.cms.gov</a>
California Department of Insurance	1-800-927-HELP (4357) or <a href="http://www.insurance.ca.gov">www.insurance.ca.gov</a>
California Department of Managed Healthcare	1-888-466-2219 or <a href="http://www.healthhelp.ca.gov/">www.healthhelp.ca.gov/</a>

### Does this plan provide Minimum Essential Coverage? Yes.

[Minimum Essential Coverage](#) generally includes [plans](#), [health insurance](#) available through the [Marketplace](#) or other individual market policies, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE, and certain other coverage. If you are eligible for certain types of [Minimum Essential Coverage](#), you may not be eligible for the [premium tax credit](#).

### Does this plan meet the Minimum Value Standards? Yes.

If your [plan](#) doesn't meet the [Minimum Value Standards](#), you may be eligible for a [premium tax credit](#) to help you pay for a [plan](#) through the [Marketplace](#).

### Language Access Services:

SPANISH (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-800-788-0616 (TTY: 711)

TAGALOG (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-800-278-3296 (TTY: 711)

CHINESE (中文): 如果需要中文的帮助，请拨打这个号码 1-800-757-7585 (TTY: 711)

NAVAJO (Dine): Dinek'ehgo shika at'ohwol ninisingo, kwijjigo holne' 1-800-278-3296 (TTY: 711)

*To see examples of how this [plan](#) might cover costs for a sample medical situation, see the next section.*

About these Coverage Examples:



**This is not a cost estimator.** Treatments shown are just examples of how this [plan](#) might cover medical care. Your actual costs will be different depending on the actual care you receive, the prices your [providers](#) charge, and many other factors. Focus on the [cost sharing](#) amounts ([deductibles](#), [copayments](#) and [coinsurance](#)) and [excluded services](#) under the [plan](#). Use this information to compare the portion of costs you might pay under different health [plans](#). Please note these coverage examples are based on self-only coverage.

**Peg is Having a Baby**  
(9 months of in-network pre-natal care and a hospital delivery)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$0
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [copayment](#) \$0
- Other (blood work) [copayment](#) \$0

This EXAMPLE event includes services like:  
[Specialist](#) office visits (*prenatal care*)  
 Childbirth/Delivery Professional Services  
 Childbirth/Delivery Facility Services  
[Diagnostic tests](#) (*ultrasounds and blood work*)  
[Specialist](#) visit (*anesthesia*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$12,700</b>
<b>In this example, Peg would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$0
<a href="#">Copayments</a>	\$10
<a href="#">Coinsurance</a>	\$0
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$50
<b>The total Peg would pay is</b>	<b>\$60</b>

**Managing Joe's Type 2 Diabetes**  
(a year of routine in-network care of a well-controlled condition)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$0
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [copayment](#) \$0
- Other (blood work) [copayment](#) \$0

This EXAMPLE event includes services like:  
[Primary care physician](#) office visits (*including disease education*)  
[Diagnostic tests](#) (*blood work*)  
[Prescription drugs](#)  
[Durable medical equipment](#) (*glucose meter*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$5,600</b>
<b>In this example, Joe would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$0
<a href="#">Copayments</a>	\$600
<a href="#">Coinsurance</a>	\$100
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
<b>The total Joe would pay is</b>	<b>\$700</b>

**Mia's Simple Fracture**  
(in-network emergency room visit and follow up care)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$0
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [copayment](#) \$0
- Other (x-ray) [copayment](#) \$0

This EXAMPLE event includes services like:  
[Emergency room care](#) (*including medical supplies*)  
[Diagnostic test](#) (*x-ray*)  
[Durable medical equipment](#) (*crutches*)  
[Rehabilitation services](#) (*physical therapy*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$2,800</b>
<b>In this example, Mia would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$0
<a href="#">Copayments</a>	\$200
<a href="#">Coinsurance</a>	\$10
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
<b>The total Mia would pay is</b>	<b>\$210</b>

The [plan](#) would be responsible for the other costs of these EXAMPLE covered services.

## Nondiscrimination Notice

Discrimination is against the law. Kaiser Permanente follows State and Federal civil rights laws.

Kaiser Permanente does not unlawfully discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
  - ◆ Qualified sign language interpreters
  - ◆ Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - ◆ Qualified interpreters
  - ◆ Information written in other languages

If you need these services, call our Member Service Contact Center at **1 800-464-4000** (TTY 711), 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays). If you cannot hear or speak well, please call **711**.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audiocassette, or electronic form. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Service Contact Center and ask for the format you need.

### How to file a grievance with Kaiser Permanente

You can file a discrimination grievance with Kaiser Permanente if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You may also speak with a Member Services representative about the options that apply to you. Please call Member Services if you need help filing a grievance.

You may submit a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call member services at **1-800-464-4000** (TTY 711) 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays)
- **By mail:** Call us at **1-800-464-4000** (TTY 711) and ask to have a form sent to you
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) for addresses)
- **Online:** Use the online form on our website at [kp.org](http://kp.org)

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinators directly at the addresses below:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

### **How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)***

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at 916-440-7370 (TTY 711)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Complaint forms are available at: [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

- **Online:** Send an email to [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

### **How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights**

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call 1-800-368-1019 (TTY 711 or 1-800-537-7697)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Complaint forms are available at:  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Online:** Visit the Office of Civil Rights Complaint Portal at:  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.



## Aviso de no discriminación

La discriminación es ilegal. Kaiser Permanente cumple con las leyes de los derechos civiles federales y estatales.

Kaiser Permanente no discrimina ilícitamente, excluye ni trata a ninguna persona de forma distinta por motivos de edad, raza, identificación de grupo étnico, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, condición médica, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio.

Kaiser Permanente ofrece los siguientes servicios:

- Ayuda y servicios sin costo a personas con discapacidades para que puedan comunicarse mejor con nosotros, como lo siguiente:
  - ◆ intérpretes calificados de lenguaje de señas,
  - ◆ información escrita en otros formatos (braille, impresión en letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos).
- Servicios de idiomas sin costo a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como:
  - ◆ intérpretes calificados,
  - ◆ información escrita en otros idiomas.

Si necesita nuestros servicios, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al **1-800-464-4000 (TTY 711)** las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Si tiene deficiencias auditivas o del habla, llame al **711**.

Este documento estará disponible en braille, letra grande, casete de audio o en formato electrónico a solicitud. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos o en otro formato, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros y solicite el formato que necesita.

### Cómo presentar una queja ante Kaiser Permanente

Usted puede presentar una queja por discriminación ante Kaiser Permanente si siente que no le hemos ofrecido estos servicios o lo hemos discriminado ilícitamente de otra forma. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)* para obtener más información. También puede hablar con un representante de Servicio a los Miembros sobre las opciones que se apliquen a su caso. Llame a Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Puede presentar una queja por discriminación de las siguientes maneras:

- **Por teléfono:** llame a Servicio a los Miembros al **1 800-464-4000 (TTY 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos).
- **Por correo postal:** llámenos al **1 800-464-4000 (TTY 711)** y pida que se le envíe un formulario.
- **En persona:** llene un formulario de Queja o reclamación/solicitud de beneficios en una oficina de Servicio a los Miembros ubicada en un centro del plan (consulte su directorio de proveedores en [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) [cambie el idioma a español] para obtener las direcciones).
- **En línea:** utilice el formulario en línea en nuestro sitio web en [kp.org/espanol](http://kp.org/espanol).

También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) de Kaiser Permanente a la siguiente dirección:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

**Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California** *(Solo para beneficiarios de Medi-Cal)*

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office of Civil Rights) del Departamento de Servicios de Atención Médica de California (California Department of Health Care Services) por escrito, por teléfono o por correo electrónico:

- **Por teléfono:** llame a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica (Department of Health Care Services, DHCS) al **916-440-7370** (TTY **711**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Los formularios de queja están disponibles en:

[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) (en inglés).

- **En línea:** envíe un correo electrónico a [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

**Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.**

Puede presentar una queja por discriminación ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services). Puede presentar su queja por escrito, por teléfono o en línea:

- **Por teléfono:** llame al **1-800-368-1019** (TTY **711** o al **1-800-537-7697**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Los formularios de quejas están disponibles en

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> (en inglés).

- **En línea:** visite el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> (en inglés).

## 反歧視聲明

歧視是違反法律的行為。Kaiser Permanente 遵守州政府與聯邦政府的民權法。

Kaiser Permanente 不因年齡、人種、族群認同、膚色、原國籍、文化背景、祖籍、宗教、生理性別、社會性別、性認同、性表現、性取向、婚姻狀況、身體或精神殘障、病況、付款來源、遺傳資訊、公民身份、母語或移民身份而非法歧視、排斥或差別對待任何人。

Kaiser Permanente 提供下列服務：

- 為殘障人士提供免費協助與服務以幫助其更好地與我們溝通，例如：
  - ◆ 合格手語翻譯員
  - ◆ 其他格式的書面資訊（盲文版、大字版、語音版、通用電子格式及其他格式）
- 為母語非英語的人士提供免費語言服務，例如：
  - ◆ 合格口譯員
  - ◆ 其他語言的書面資訊

如果您需要上述服務，請打電話 1-800-464-4000 (TTY 711) 給會員服務聯絡中心，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）。如果您有聽力或語言困難，請打電話 711。

若您提出要求，我們可為您提供本文件的盲文版、大字版、錄音卡帶或電子格式。如要得到上述一種替代格式或其他格式的版本，請打電話給會員服務聯絡中心並索取您需要的格式。

### 如何向 Kaiser Permanente 投訴

如果您認為我們未能提供上述服務或有其他形式的非法歧視行為，您可向 Kaiser Permanente 提出歧視投訴。請參閱您的《承保範圍說明書》(*Evidence of Coverage*) 或《保險證明》(*Certificate of Insurance*) 瞭解詳情。您也可以向會員服務部代表諮詢適用於您的選項。如果您在投訴時需要協助，請打電話給會員服務部。

您可透過下列方式投訴歧視：

- **電話：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 聯絡會員服務部，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）
- **郵寄：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 與我們聯絡，要求將投訴表寄給您
- **親自提出：** 在保險計劃下屬設施的會員服務辦公室填寫投訴或索賠／申請表（請在 [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) 網站的保健業者名錄上查詢地址）
- **線上：** 使用 [kp.org](http://kp.org) 網站上的線上表格

您也可直接與 Kaiser Permanente 民權事務協調員聯絡，地址如下：

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

#### 如何向加州保健服務部民權辦公室投訴（僅限 *Medi-Cal* 受益人）

您也可透過書面方式、電話或電子郵件向加州保健服務部民權辦公室提出民權投訴：

- **電話：**打電話 916-440-7370 (TTY 711) 聯絡保健服務部 (DHCS) 民權辦公室
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

您可在網站上 [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) 取得投訴表

- **線上：**發送電子郵件至 [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

#### 如何向美國健康與民眾服務部民權辦公室投訴

您可向美國健康與民眾服務部民權辦公室提出歧視投訴。您可透過書面、電話或線上提出投訴：

- **電話：**打電話 1-800-368-1019 (TTY 711 或 1-800-537-7697)
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

您可在網站上取得投訴表：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 取得投訴表

- **郵寄：**訪問民權辦公室投訴入口網站：  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。

## Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. Kaiser Permanente tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang.

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với người nào đó vì lý do tuổi tác, chủng tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, nền tảng văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, bệnh trạng, nguồn thanh toán, thông tin di truyền, quyền công dân, ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc tình trạng nhập cư.

Kaiser Permanente cung cấp các dịch vụ sau:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
  - ◆ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
  - ◆ Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
  - ◆ Thông dịch viên đủ trình độ
  - ◆ Thông tin được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ). Nếu quý vị không thể nói hay nghe rõ, vui lòng gọi **711**.

Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, băng thu âm hay dạng điện tử. Để lấy một bản sao theo một trong những định dạng thay thế này hay định dạng khác, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi và yêu cầu định dạng mà quý vị cần.

### Cách đệ trình phàn nàn với Kaiser Permanente

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử với Kaiser Permanente nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã không cung cấp những dịch vụ này hay phân biệt đối xử trái pháp luật theo cách khác. Vui lòng tham khảo Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Coverage) hay Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance) của quý vị để biết thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên ban Dịch Vụ Hội Viên về những lựa chọn áp dụng cho quý vị. Vui lòng gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên nếu quý vị cần được trợ giúp để đệ trình phàn nàn.

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử bằng các cách sau đây:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ)
- **Qua thư tín:** Gọi chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị
- **Trực tiếp:** Hoàn tất mẫu đơn Than Phiền hay Yêu Cầu Thanh Toán/Yêu Cầu Quyền Lợi tại văn phòng dịch vụ hội viên ở một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (truy cập danh mục nhà cung cấp của quý vị tại [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) để biết địa chỉ)
- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại [kp.org](http://kp.org)

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền của Kaiser Permanente theo địa chỉ dưới đây:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

### **Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California** (*Dành Riêng Cho Người Thụ Hưởng Medi-Cal*)

Quý vị cũng có thể đệ trình than phiền về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California bằng văn bản, qua điện thoại hay qua email:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế (Department of Health Care Services, DHCS) theo số **916-440-7370** (TTY **711**)
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn than phiền hiện có tại: [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

- **Trực tuyến:** Gửi email đến [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

### **Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.**

Quý vị cũng có quyền đệ trình than phiền về phân biệt đối xử với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị có thể đệ trình than phiền bằng văn bản, qua điện thoại hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi **1-800-368-1019** (TTY **711** hay **1-800-537-7697**)
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn than phiền hiện có tại  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Trực tuyến:** Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền tại:  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

# NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE

**English:** This is important information from Kaiser Permanente. If you need help understanding this information, please call **1-800-464-4000 (TTY 711)** and ask for language assistance. Help is available 24 hours a day, 7 days a week, excluding holidays. We can also help you with auxiliary aids and alternative formats.

**Arabic:** تحتوي هذه الوثيقة على معلومات مهمة من Kaiser Permanente. إذا كنت بحاجة للمساعدة في فهم هذه المعلومات، يرجى الاتصال على الرقم (TTY: 711) **1-800-464-4000** وطلب مساعدة لغوية. المساعدة متوفرة على مدار الساعة طيلة أيام الأسبوع، باستثناء أيام العطلات الرسمية. يمكننا أيضاً تزويدك بمساعدات إضافية وتنسيقات بديلة.

**Armenian:** Սա կարևոր տեղեկություն է «Kaiser Permanente»-ից: Եթե այս տեղեկությունը հասկանալու համար Ձեզ օգնություն է հարկավոր, խնդրում ենք զանգահարել **1-800-464-4000 (TTY 711)** հեռախոսահամարով և օժանդակություն ստանալ լեզվի հարցում: Զանգահարեք օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր՝ բացի տոն օրերից: Մենք նաև կարող ենք օգնել Ձեզ օժանդակ օգնության և այլընտրանքային ձևաչափերի հարցում:

**Chinese:** 這是來自 Kaiser Permanente 的重要資訊。如果您需要協助瞭解此資訊，請致電 **1-800-757-7585 (TTY 專線 711)** 尋求語言協助。我們每週 7 天，每天 24 小時皆提供協助（節假日休息）。我們還可以幫助您獲取輔助設備和其它格式。

**Farsi:** این اطلاعات مهمی از سوی Kaiser Permanente می باشد. اگر در فهمیدن این اطلاعات به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره **1-800-464-4000 (TTY 711)** تماس گرفته و برای امداد زبانی درخواست کنید. کمک و راهنمایی در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته، شامل روزهای تعطیل موجود است. ما همچنین می توانیم برای شما کمکهای جانبی و به صورتهای دیگر را فراهم کنیم.

**Hindi:** यह Kaiser Permanente की ओर से महत्वपूर्ण सूचना है। यदि आपको इस सूचना को समझने के लिए मदद की जरूरत है, तो कृपया **1-800-464-4000 (TTY 711)** पर फोन करें और भाषा सहायता के लिए पूछें। सहायता छुट्टियों को छोड़कर, सप्ताह के सातों दिन, दिन के 24 घंटे, उपलब्ध है। हम सहायक साधनों और वैकल्पिक प्रारूपों को प्राप्त करने में भी आपकी मदद कर सकते हैं।

**Hmong:** Qhov xov xwm no tseem ceeb los ntawm Kaiser Permanente. Yog koj xav tau kev pab kom nkag siab cov xov xwm no, thov hu rau **1-800-464-4000 (TTY 711)** thiab thov kev pab txhais lus. Muaj kev pab 24 teev ib hnub twg, 7 hnub ib lim tiam twg, tsis xam cov hnub caiv. Peb kuj muab tau lwm yam kev pab rau koj thiab ua lwm yam ntaub ntawv.

**Japanese:** Kaiser Permanente から重要なお知らせがあります。この情報を理解するためにヘルプが必要な場合は、**1-800-464-4000 (TTY 回線 711)** に電話して、言語サービスを依頼してください。このサービスは年中無休（祝祭日を除く）でご利用いただけます。補助器具・サービスや別のフォーマットについてもご相談いただけます。

**Khmer:** នេះគឺជាព័ត៌មានសំខាន់ មកពី Kaiser Permanente ។ បើសិនអ្នកត្រូវការជំនួយ ឲ្យបានយល់ដឹងព័ត៌មាននេះ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-800-464-4000 (TTY 711)** និងស្នើសុំជំនួយខាងភាសា។ ជំនួយគឺមាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ រួមទាំងថ្ងៃបុណ្យផង។ យើងក៏អាចជួយអ្នកជាមួយនិងឧបករណ៍ជំនួយទាក់ទងនឹងសម្រាប់អ្នកពិការនិងជាទម្រង់ជំនួសផ្សេងៗ។

**Korean:** 본 정보는 Kaiser Permanente 에서 전하는 중요한 메시지입니다. 본 정보를 이해하는 데 도움이 필요하시면, **1-800-464-4000 (TTY 711)** 번으로 전화해 언어 지원 서비스를 요청하십시오. 요일 및 시간에 관계없이 언제든지 도움을 제공해 드립니다(공휴일 제외). 또한 보조기구 및 대체 형식의 자료를 지원해 드릴 수 있습니다.

**Laotian:** ມີແມ່ນຂໍ້ມູນສໍາຄັນຈາກ Kaiser Permanente. ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນີ້, ກະຮຸນາໂທ 1-800-464-4000 (TTY 711) ແລະຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ. ການຊ່ວຍເຫຼືອມີໃຫ້ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ, ບໍລວມວັນພັກຕ່າງໆ. ພວກເຮົາຍັງສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃນດ້ານອຸປະກອນຊ່ວຍເສີມ ແລະ ຮູບແບບທາງເລືອກອື່ນໄດ້.

**Mien:** Naaiv se benx jienv sic dauh waac-fienx yiem naaiv Kaiser Permanente bun daaih. Beiv taux meih qiex longc mienh tengx doqc naaiv deix waac-fienx liouh porv bun bieqc hnyouv nor, daaix luic douc waac daaih lorx 1-800-464-4000 (TTY 711) aengx caux tov heuc tengx nzie faan waac bun muangx. Mbenc nzoih liouh tengx yiem yietc hnoi benx 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi, simv cuotv hnoi-gec oc. Yie mbuo corc haih mbenc wuotc ginc jaa-dorngx tengx nzie goux aengx caux liouh bun ginv longc sou-guv daan puix horpc meih.

**Navajo:** Díí éí hane' bíhólníihii át'éego Kaiser Permanente yee nihalne'. Díí hane'ígíí doo hazhó'ó bik'i'í diitííhgóó t'áa shqódí koji' hodíílnih 1-800-464-4000 (TTY 711) áko saad bee áká i'iilyeed yídííkií. Kwe'é áká aná'álwo' t'áa álahjí' naadiindíí' ahéé'ílkidgóó dóó tsosts'id jí ąą'át'é. Dahodílingóne' éí dá'deelkaal. Áádóó hane' bee bik'i' di' diitííhgíí dóó t'áa lahgo át'éego hane' nich'í ádoolnííł.

**Punjabi:** ਇਹ Kaiser Permanente ਵਲੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਪੁੱਛੋ। ਮਦਦ, ਛੁੱਟੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਅਤੇ ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨਾਂ ਅਤੇ ਵਿਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

**Russian:** Это важная информация от Kaiser Permanente. Если Вам требуется помощь, чтобы понять эту информацию, позвоните по номеру 1-800-464-4000 (линия TTY 711) и попросите предоставить Вам услуги переводчика. Помощь доступна 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, кроме праздничных дней. Мы также можем помочь вам с вспомогательными средствами и альтернативными форматами.

**Spanish:** La presente incluye información importante de Kaiser Permanente. Si necesita ayuda para entender esta información, llame al 1-800-788-0616 (TTY 711) y pida ayuda lingüística. Hay ayuda disponible 24 horas al día, siete días a la semana, excluidos los días festivos. También podemos ayudarle con recursos para discapacidades y formatos alternativos.

**Tagalog:** Ito ay importanteng impormasyon mula sa Kaiser Permanente. Kung kailangan ninyo ng tulong para maunawan ang impormasyong ito, mangyaring tumawag sa 1-800-464-4000 (TTY 711) at humingi ng tulong kaugnay sa lengguwahe. May makukuhang tulong 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo, maliban sa mga araw na pista opisyal. Matutulungan din namin kayo sa mga pantulong na gamit o serbisyo at mga alternatibong format.

**Thai:** นี่เป็นข้อมูลสำคัญจาก Kaiser Permanente หากคุณต้องการความช่วยเหลือในการทำความเข้าใจข้อมูลนี้ โปรด โทร 1-800-464-4000 (โทรมา TTY 711) และขอความช่วยเหลือด้านภาษา เราพร้อมให้ความช่วยเหลือตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ ยกเว้นวันหยุดราชการ เรายังสามารถจัดหาอุปกรณ์และวัสดุช่วยเหลือในรูปแบบอื่นได้อีกด้วย

**Ukrainian:** У цьому повідомленні міститься важлива інформація від Kaiser Permanente. Якщо надана інформація не зрозуміла й вам потрібна допомога, зателефонуйте за номером 1-800-464-4000 (TTY 711) і попросіть надати вам послугу перекладача. Наші співробітники надають допомогу цілодобово, 7 днів на тиждень, за винятком святкових днів. Також ми можемо допомогти вам, надавши допоміжні засоби й матеріали в альтернативних форматах.

**Vietnamese:** Đây là thông tin quan trọng từ Kaiser Permanente. Nếu quý vị cần được giúp đỡ để hiểu rõ thông tin này, vui lòng gọi số 1-800-464-4000 (TTY 711) và yêu cầu được cấp dịch vụ về ngôn ngữ. Quý vị sẽ được giúp đỡ 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, trừ ngày lễ. Chúng tôi cũng có thể giúp quý vị với các phương tiện trợ giúp bổ trợ và hình thức thay thế.





The Summary of Benefits and Coverage (SBC) document will help you choose a health [plan](#). The SBC shows you how you and the [plan](#) would share the cost for covered health care services. **NOTE: Information about the cost of this [plan](#) (called the [premium](#)) will be provided separately. This is only a summary.** For more information about your coverage, or to get a copy of the complete terms of coverage see <https://kp.org/plandocuments> or call 1-800-278-3296 (TTY: 711). For general definitions of common terms, such as [allowed amount](#), [balance billing](#), [coinsurance](#), [copayment](#), [deductible](#), [provider](#), or other underlined terms, see the Glossary. You can view the Glossary at [www.healthcare.gov/sbc-glossary/](http://www.healthcare.gov/sbc-glossary/) or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) to request a copy.

Important Questions	Answers	Why this Matters:
What is the overall <a href="#">deductible</a> ?	\$250 Individual / \$500 Family	Generally, you must pay all of the costs from <a href="#">providers</a> up to the <a href="#">deductible</a> amount before this <a href="#">plan</a> begins to pay. If you have other family members on the <a href="#">plan</a> , each family member must meet their own individual <a href="#">deductible</a> until the total amount of <a href="#">deductible</a> expenses paid by all family members meets the overall family <a href="#">deductible</a> .
Are there services covered before you meet your <a href="#">deductible</a> ?	Yes. <a href="#">Preventive care</a> and services indicated in chart starting on page 2.	This <a href="#">plan</a> covers some items and services even if you haven't yet met the <a href="#">deductible</a> amount. But a <a href="#">copayment</a> or <a href="#">coinsurance</a> may apply. For example, this <a href="#">plan</a> covers certain <a href="#">preventive services</a> without <a href="#">cost sharing</a> and before you meet your <a href="#">deductible</a> . See a list of covered <a href="#">preventive services</a> at <a href="https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
Are there other <a href="#">deductibles</a> for specific services?	No.	You don't have to meet <a href="#">deductibles</a> for specific services.
What is the <a href="#">out-of-pocket limit</a> for this <a href="#">plan</a> ?	\$2,500 Individual / \$5,000 Family	The <a href="#">out-of-pocket limit</a> is the most you could pay in a year for covered services. If you have other family members in this <a href="#">plan</a> , they have to meet their own <a href="#">out-of-pocket limits</a> until the overall family <a href="#">out-of-pocket limit</a> has been met.
What is not included in the <a href="#">out-of-pocket limit</a> ?	<a href="#">Premiums</a> , health care this <a href="#">plan</a> doesn't cover, and services indicated in chart starting on page 2.	Even though you pay these expenses, they don't count toward the <a href="#">out-of-pocket limit</a> .
Will you pay less if you use a <a href="#">network provider</a> ?	Yes. See <a href="http://www.kp.org">www.kp.org</a> or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) for a list of <a href="#">network providers</a> .	This <a href="#">plan</a> uses a <a href="#">provider network</a> . You will pay less if you use a <a href="#">provider</a> in the plan's <a href="#">network</a> . You will pay the most if you use an <a href="#">out-of-network provider</a> , and you might receive a bill from a <a href="#">provider</a> for the difference between the provider's charge and what your <a href="#">plan</a> pays ( <a href="#">balance billing</a> ). Be aware, your <a href="#">network provider</a> might use an <a href="#">out-of-network provider</a> for some services (such as lab work). Check with your <a href="#">provider</a> before you get services.
Do you need a <a href="#">referral</a> to see a <a href="#">specialist</a> ?	Yes, but you may self-refer to certain <a href="#">specialists</a> .	This <a href="#">plan</a> will pay some or all of the costs to see a <a href="#">specialist</a> for covered services but only if you have a <a href="#">referral</a> before you see the <a href="#">specialist</a> .

 All [copayment](#) and [coinsurance](#) costs shown in this chart are after your [deductible](#) has been met, if a [deductible](#) applies.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
<b>If you visit a health care <a href="#">provider's</a> office or clinic</b>	Primary care visit to treat an injury or illness	\$10 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
	<a href="#">Specialist</a> visit	\$10 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
	<a href="#">Preventive care/ screening/ immunization</a>	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	You may have to pay for services that aren't <a href="#">preventive</a> . Ask your <a href="#">provider</a> if the services needed are <a href="#">preventive</a> . Then check what your <a href="#">plan</a> will pay for.
<b>If you have a test</b>	<a href="#">Diagnostic test</a> (x-ray, blood work)	\$10 / encounter	Not Covered	None
	Imaging (CT/PET scans, MRI's)	10% <a href="#">coinsurance</a> up to \$150 / procedure	Not Covered	None
<b>If you need drugs to treat your illness or condition</b> More information about <a href="#">prescription drug coverage</a> is available at <a href="http://www.kp.org/formulary">www.kp.org/formulary</a>	Generic drugs (Tier 1)	Retail: \$10 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$20 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines. No Charge for Contraceptives, <a href="#">deductible</a> does not apply.
	Preferred brand drugs (Tier 2)	Retail: \$30 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$60 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines. No Charge for Contraceptives, <a href="#">deductible</a> does not apply.
	Non-preferred brand drugs (Tier 2)	Retail: \$30 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$60 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	The <a href="#">cost sharing</a> for non-preferred brand drugs under this <a href="#">plan</a> aligns with the <a href="#">cost sharing</a> for preferred brand drugs (Tier 2), when approved through the <a href="#">formulary</a> exception process.
	<a href="#">Specialty drugs</a> (Tier 4)	20% <a href="#">coinsurance</a> up to \$250 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Up to a 30-day supply retail. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you have outpatient surgery	Facility fee (e.g., ambulatory surgery center)	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
	Physician/surgeon fees	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
If you need immediate medical attention	<a href="#">Emergency room care</a>	10% <a href="#">coinsurance</a>	10% <a href="#">coinsurance</a>	None
	<a href="#">Emergency medical transportation</a>	\$150 / trip	\$150 / trip	None
	<a href="#">Urgent care</a>	\$10 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	<a href="#">Non-Plan providers</a> covered when temporarily outside the service area: \$10 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.
If you have a hospital stay	Facility fee (e.g., hospital room)	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
	Physician/surgeon fee	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
If you need mental health, behavioral health, or substance abuse services	Outpatient services	Mental / Behavioral Health: \$10 / individual visit, <a href="#">deductible</a> does not apply. 10% <a href="#">coinsurance</a> for other outpatient services; Substance Abuse: \$10 / individual visit, <a href="#">deductible</a> does not apply. 10% <a href="#">coinsurance</a> up to \$5 / day for other outpatient services, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	\$5 / group visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.
	Inpatient services	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you are pregnant	Office visits	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not covered	Depending on the type of services, a <a href="#">copayment</a> , <a href="#">coinsurance</a> , or <a href="#">deductible</a> may apply. Maternity care may include tests and services described elsewhere in the SBC (i.e. ultrasound).
	Childbirth/delivery professional services	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
	Childbirth/delivery facility services	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
If you need help recovering or have other special health needs	<a href="#">Home health care</a>	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	2-hour limit / visit, 3 visit limit / day, 100 visit limit / year.
	<a href="#">Rehabilitation services</a>	Inpatient: 10% <a href="#">coinsurance</a> ; Outpatient: \$10 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Habilitation services</a>	\$10 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Skilled nursing care</a>	10% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	100 day limit / benefit period.
	<a href="#">Durable medical equipment</a>	20% <a href="#">coinsurance</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Requires prior authorization.
	<a href="#">Hospice service</a>	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
If your child needs dental or eye care	Children's eye exam	No Charge for refractive exam, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
	Children's glasses	Not Covered	Not Covered	None
	Children's dental check-up	Not Covered	Not Covered	None

#### Excluded Services & Other Covered Services:

Services Your <a href="#">Plan</a> Generally Does NOT Cover (Check your policy or <a href="#">plan</a> document for more information and a list of any other <a href="#">excluded services</a> .)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Children's glasses</li> <li>• Chiropractic care</li> <li>• Cosmetic surgery</li> <li>• Dental Care (Adult &amp; Child)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hearing aids</li> <li>• Long-term care</li> <li>• Non-emergency care when traveling outside the U.S.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Private-duty nursing</li> <li>• Routine foot care</li> <li>• Weight loss programs</li> </ul>

**Other Covered Services (Limitations may apply to these services. This isn't a complete list. Please see your [plan](#) document.)**

- Acupuncture (plan provider referred)
- Bariatric surgery
- Infertility treatment
- Routine eye care (Adult)

**Your Rights to Continue Coverage:** There are agencies that can help if you want to continue your coverage after it ends. The contact information for those agencies is shown in the chart below. Other coverage options may be available to you too, including buying individual insurance coverage through the [Health Insurance Marketplace](#). For more information about the [Marketplace](#), visit [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) or call 1-800-318-2596.

**Your Grievance and Appeals Rights:** There are agencies that can help if you have a complaint against your [plan](#) for a denial of a [claim](#). This complaint is called a [grievance](#) or [appeal](#). For more information about your rights, look at the explanation of benefits you will receive for that medical [claim](#). Your [plan](#) documents also provide complete information on how to submit a [claim](#), [appeal](#), or a [grievance](#) for any reason to your [plan](#). For more information about your rights, this notice, or assistance, contact the agencies in the chart below.

**Contact Information for Your Rights to Continue Coverage & Your Grievance and Appeals Rights:**

Kaiser Permanente Member Services	1-800-278-3296 (TTY: 711) or <a href="http://www.kp.org/memberservices">www.kp.org/memberservices</a>
Department of Labor's Employee Benefits Security Administration	1-866-444-EBSA (3272) or <a href="http://www.dol.gov/ebsa/healthreform">www.dol.gov/ebsa/healthreform</a>
Department of Health & Human Services, Center for Consumer Information & Insurance Oversight	1-877-267-2323 x61565 or <a href="http://www.cciio.cms.gov">www.cciio.cms.gov</a>
California Department of Insurance	1-800-927-HELP (4357) or <a href="http://www.insurance.ca.gov">www.insurance.ca.gov</a>
California Department of Managed Healthcare	1-888-466-2219 or <a href="http://www.healthhelp.ca.gov/">www.healthhelp.ca.gov/</a>

**Does this plan provide Minimum Essential Coverage? Yes.**

[Minimum Essential Coverage](#) generally includes [plans](#), [health insurance](#) available through the [Marketplace](#) or other individual market policies, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE, and certain other coverage. If you are eligible for certain types of [Minimum Essential Coverage](#), you may not be eligible for the [premium tax credit](#).

**Does this plan meet the Minimum Value Standards? Yes.**

If your [plan](#) doesn't meet the [Minimum Value Standards](#), you may be eligible for a [premium tax credit](#) to help you pay for a [plan](#) through the [Marketplace](#).

**Language Access Services:**

SPANISH (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-800-788-0616 (TTY: 711)

TAGALOG (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-800-278-3296 (TTY: 711)

CHINESE (中文): 如果需要中文的帮助, 请拨打这个号码 1-800-757-7585 (TTY: 711)

NAVAJO (Dine): Dinek'ehgo shika at'ohwol ninisingo, kwijigo holne' 1-800-278-3296 (TTY: 711)

*To see examples of how this [plan](#) might cover costs for a sample medical situation, see the next section.*

About these Coverage Examples:



**This is not a cost estimator.** Treatments shown are just examples of how this [plan](#) might cover medical care. Your actual costs will be different depending on the actual care you receive, the prices your [providers](#) charge, and many other factors. Focus on the [cost sharing](#) amounts ([deductibles](#), [copayments](#) and [coinsurance](#)) and [excluded services](#) under the [plan](#). Use this information to compare the portion of costs you might pay under different health [plans](#). Please note these coverage examples are based on self-only coverage.

**Peg is Having a Baby**  
(9 months of in-network pre-natal care and a hospital delivery)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$250
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [coinsurance](#) 10%
- Other (blood work) [copayment](#) \$10

This EXAMPLE event includes services like:  
[Specialist](#) office visits (*prenatal care*)  
 Childbirth/Delivery Professional Services  
 Childbirth/Delivery Facility Services  
[Diagnostic tests](#) (*ultrasounds and blood work*)  
[Specialist](#) visit (*anesthesia*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$12,700</b>
<b>In this example, Peg would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$250
<a href="#">Copayments</a>	\$60
<a href="#">Coinsurance</a>	\$800
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$50
<b>The total Peg would pay is</b>	<b>\$1,160</b>

**Managing Joe's Type 2 Diabetes**  
(a year of routine in-network care of a well-controlled condition)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$250
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [coinsurance](#) 10%
- Other (blood work) [copayment](#) \$10

This EXAMPLE event includes services like:  
[Primary care physician](#) office visits (*including disease education*)  
[Diagnostic tests](#) (*blood work*)  
[Prescription drugs](#)  
[Durable medical equipment](#) (*glucose meter*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$5,600</b>
<b>In this example, Joe would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$90
<a href="#">Copayments</a>	\$700
<a href="#">Coinsurance</a>	\$100
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
<b>The total Joe would pay is</b>	<b>\$890</b>

**Mia's Simple Fracture**  
(in-network emergency room visit and follow up care)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$250
- [Specialist copayment](#) \$10
- Hospital (facility) [coinsurance](#) 10%
- Other (x-ray) [copayment](#) \$10

This EXAMPLE event includes services like:  
[Emergency room care](#) (*including medical supplies*)  
[Diagnostic test](#) (*x-ray*)  
[Durable medical equipment](#) (*crutches*)  
[Rehabilitation services](#) (*physical therapy*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$2,800</b>
<b>In this example, Mia would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$250
<a href="#">Copayments</a>	\$200
<a href="#">Coinsurance</a>	\$80
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
<b>The total Mia would pay is</b>	<b>\$530</b>

The [plan](#) would be responsible for the other costs of these EXAMPLE covered services.

## Nondiscrimination Notice

Discrimination is against the law. Kaiser Permanente follows State and Federal civil rights laws.

Kaiser Permanente does not unlawfully discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
  - ◆ Qualified sign language interpreters
  - ◆ Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - ◆ Qualified interpreters
  - ◆ Information written in other languages

If you need these services, call our Member Service Contact Center at **1 800-464-4000** (TTY 711), 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays). If you cannot hear or speak well, please call **711**.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audiocassette, or electronic form. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Service Contact Center and ask for the format you need.

### How to file a grievance with Kaiser Permanente

You can file a discrimination grievance with Kaiser Permanente if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You may also speak with a Member Services representative about the options that apply to you. Please call Member Services if you need help filing a grievance.

You may submit a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call member services at **1-800-464-4000** (TTY 711) 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays)
- **By mail:** Call us at **1-800-464-4000** (TTY 711) and ask to have a form sent to you
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) for addresses)
- **Online:** Use the online form on our website at [kp.org](http://kp.org)

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinators directly at the addresses below:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

### **How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)***

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at 916-440-7370 (TTY 711)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Complaint forms are available at: [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

- **Online:** Send an email to [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

### **How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights**

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call 1-800-368-1019 (TTY 711 or 1-800-537-7697)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Complaint forms are available at:  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Online:** Visit the Office of Civil Rights Complaint Portal at:  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.



## Aviso de no discriminación

La discriminación es ilegal. Kaiser Permanente cumple con las leyes de los derechos civiles federales y estatales.

Kaiser Permanente no discrimina ilícitamente, excluye ni trata a ninguna persona de forma distinta por motivos de edad, raza, identificación de grupo étnico, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, condición médica, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio.

Kaiser Permanente ofrece los siguientes servicios:

- Ayuda y servicios sin costo a personas con discapacidades para que puedan comunicarse mejor con nosotros, como lo siguiente:
  - ◆ intérpretes calificados de lenguaje de señas,
  - ◆ información escrita en otros formatos (braille, impresión en letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos).
- Servicios de idiomas sin costo a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como:
  - ◆ intérpretes calificados,
  - ◆ información escrita en otros idiomas.

Si necesita nuestros servicios, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al **1-800-464-4000 (TTY 711)** las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Si tiene deficiencias auditivas o del habla, llame al **711**.

Este documento estará disponible en braille, letra grande, casete de audio o en formato electrónico a solicitud. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos o en otro formato, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros y solicite el formato que necesita.

### Cómo presentar una queja ante Kaiser Permanente

Usted puede presentar una queja por discriminación ante Kaiser Permanente si siente que no le hemos ofrecido estos servicios o lo hemos discriminado ilícitamente de otra forma. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)* para obtener más información. También puede hablar con un representante de Servicio a los Miembros sobre las opciones que se apliquen a su caso. Llame a Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Puede presentar una queja por discriminación de las siguientes maneras:

- **Por teléfono:** llame a Servicio a los Miembros al **1 800-464-4000 (TTY 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos).
- **Por correo postal:** llámenos al **1 800-464-4000 (TTY 711)** y pida que se le envíe un formulario.
- **En persona:** llene un formulario de Queja o reclamación/solicitud de beneficios en una oficina de Servicio a los Miembros ubicada en un centro del plan (consulte su directorio de proveedores en [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) [cambie el idioma a español] para obtener las direcciones).
- **En línea:** utilice el formulario en línea en nuestro sitio web en [kp.org/espanol](http://kp.org/espanol).

También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) de Kaiser Permanente a la siguiente dirección:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

**Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California** *(Solo para beneficiarios de Medi-Cal)*

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office of Civil Rights) del Departamento de Servicios de Atención Médica de California (California Department of Health Care Services) por escrito, por teléfono o por correo electrónico:

- **Por teléfono:** llame a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica (Department of Health Care Services, DHCS) al **916-440-7370** (TTY **711**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Los formularios de queja están disponibles en:

[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) (en inglés).

- **En línea:** envíe un correo electrónico a [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

**Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.**

Puede presentar una queja por discriminación ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services). Puede presentar su queja por escrito, por teléfono o en línea:

- **Por teléfono:** llame al **1-800-368-1019** (TTY **711** o al **1-800-537-7697**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Los formularios de quejas están disponibles en

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> (en inglés).

- **En línea:** visite el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> (en inglés).

## 反歧視聲明

歧視是違反法律的行為。Kaiser Permanente 遵守州政府與聯邦政府的民權法。

Kaiser Permanente 不因年齡、人種、族群認同、膚色、原國籍、文化背景、祖籍、宗教、生理性別、社會性別、性認同、性表現、性取向、婚姻狀況、身體或精神殘障、病況、付款來源、遺傳資訊、公民身份、母語或移民身份而非法歧視、排斥或差別對待任何人。

Kaiser Permanente 提供下列服務：

- 為殘障人士提供免費協助與服務以幫助其更好地與我們溝通，例如：
  - ◆ 合格手語翻譯員
  - ◆ 其他格式的書面資訊（盲文版、大字版、語音版、通用電子格式及其他格式）
- 為母語非英語的人士提供免費語言服務，例如：
  - ◆ 合格口譯員
  - ◆ 其他語言的書面資訊

如果您需要上述服務，請打電話 1-800-464-4000 (TTY 711) 給會員服務聯絡中心，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）。如果您有聽力或語言困難，請打電話 711。

若您提出要求，我們可為您提供本文件的盲文版、大字版、錄音卡帶或電子格式。如要得到上述一種替代格式或其他格式的版本，請打電話給會員服務聯絡中心並索取您需要的格式。

### 如何向 Kaiser Permanente 投訴

如果您認為我們未能提供上述服務或有其他形式的非法歧視行為，您可向 Kaiser Permanente 提出歧視投訴。請參閱您的《承保範圍說明書》(*Evidence of Coverage*) 或《保險證明》(*Certificate of Insurance*) 瞭解詳情。您也可以向會員服務部代表諮詢適用於您的選項。如果您在投訴時需要協助，請打電話給會員服務部。

您可透過下列方式投訴歧視：

- **電話：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 聯絡會員服務部，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）
- **郵寄：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 與我們聯絡，要求將投訴表寄給您
- **親自提出：** 在保險計劃下屬設施的會員服務辦公室填寫投訴或索賠／申請表（請在 [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) 網站的保健業者名錄上查詢地址）
- **線上：** 使用 [kp.org](http://kp.org) 網站上的線上表格

您也可直接與 Kaiser Permanente 民權事務協調員聯絡，地址如下：

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

#### 如何向加州保健服務部民權辦公室投訴（僅限 *Medi-Cal* 受益人）

您也可透過書面方式、電話或電子郵件向加州保健服務部民權辦公室提出民權投訴：

- **電話：**打電話 916-440-7370 (TTY 711) 聯絡保健服務部 (DHCS) 民權辦公室
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

您可在網站上 [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) 取得投訴表

- **線上：**發送電子郵件至 [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

#### 如何向美國健康與民眾服務部民權辦公室投訴

您可向美國健康與民眾服務部民權辦公室提出歧視投訴。您可透過書面、電話或線上提出投訴：

- **電話：**打電話 1-800-368-1019 (TTY 711 或 1-800-537-7697)
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

您可在網站上取得投訴表：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 取得投訴表

- **郵寄：**訪問民權辦公室投訴入口網站：  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。

## Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. Kaiser Permanente tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang.

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với người nào đó vì lý do tuổi tác, chủng tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, nền tảng văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, bệnh trạng, nguồn thanh toán, thông tin di truyền, quyền công dân, ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc tình trạng nhập cư.

Kaiser Permanente cung cấp các dịch vụ sau:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
  - ◆ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
  - ◆ Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
  - ◆ Thông dịch viên đủ trình độ
  - ◆ Thông tin được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ). Nếu quý vị không thể nói hay nghe rõ, vui lòng gọi **711**.

Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, băng thu âm hay dạng điện tử. Để lấy một bản sao theo một trong những định dạng thay thế này hay định dạng khác, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi và yêu cầu định dạng mà quý vị cần.

### Cách đệ trình phàn nàn với Kaiser Permanente

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử với Kaiser Permanente nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã không cung cấp những dịch vụ này hay phân biệt đối xử trái pháp luật theo cách khác. Vui lòng tham khảo Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Coverage) hay Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance) của quý vị để biết thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên ban Dịch Vụ Hội Viên về những lựa chọn áp dụng cho quý vị. Vui lòng gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên nếu quý vị cần được trợ giúp để đệ trình phàn nàn.

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử bằng các cách sau đây:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ)
- **Qua thư tín:** Gọi chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị
- **Trực tiếp:** Hoàn tất mẫu đơn Than Phiền hay Yêu Cầu Thanh Toán/Yêu Cầu Quyền Lợi tại văn phòng dịch vụ hội viên ở một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (truy cập danh mục nhà cung cấp của quý vị tại [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) để biết địa chỉ)
- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại [kp.org](http://kp.org)

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền của Kaiser Permanente theo địa chỉ dưới đây:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

### **Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California** (*Dành Riêng Cho Người Thụ Hưởng Medi-Cal*)

Quý vị cũng có thể đệ trình than phiền về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California bằng văn bản, qua điện thoại hay qua email:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế (Department of Health Care Services, DHCS) theo số **916-440-7370** (TTY **711**)
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn than phiền hiện có tại: [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

- **Trực tuyến:** Gửi email đến [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

### **Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.**

Quý vị cũng có quyền đệ trình than phiền về phân biệt đối xử với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị có thể đệ trình than phiền bằng văn bản, qua điện thoại hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi **1-800-368-1019** (TTY **711** hay **1-800-537-7697**)
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn than phiền hiện có tại  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Trực tuyến:** Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền tại:  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

# NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE

**English:** This is important information from Kaiser Permanente. If you need help understanding this information, please call **1-800-464-4000 (TTY 711)** and ask for language assistance. Help is available 24 hours a day, 7 days a week, excluding holidays. We can also help you with auxiliary aids and alternative formats.

**Arabic:** تحتوي هذه الوثيقة على معلومات مهمة من Kaiser Permanente. إذا كنت بحاجة للمساعدة في فهم هذه المعلومات، يرجى الاتصال على الرقم (TTY: 711) **1-800-464-4000** وطلب مساعدة لغوية. المساعدة متوفرة على مدار الساعة طيلة أيام الأسبوع، باستثناء أيام العطلات الرسمية. يمكننا أيضاً تزويدك بمساعدات إضافية وتنسيقات بديلة.

**Armenian:** Սա կարևոր տեղեկություն է «Kaiser Permanente»-ից: Եթե այս տեղեկությունը հասկանալու համար Ձեզ օգնություն է հարկավոր, խնդրում ենք զանգահարել **1-800-464-4000 (TTY 711)** հեռախոսահամարով և օժանդակություն ստանալ լեզվի հարցում: Զանգահարեք օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր՝ բացի տոն օրերից: Մենք նաև կարող ենք օգնել Ձեզ օժանդակ օգնության և այլընտրանքային ձևաչափերի հարցում:

**Chinese:** 這是來自 Kaiser Permanente 的重要資訊。如果您需要協助瞭解此資訊，請致電 **1-800-757-7585 (TTY 專線 711)** 尋求語言協助。我們每週 7 天，每天 24 小時皆提供協助（節假日休息）。我們還可以幫助您獲取輔助設備和其它格式。

**Farsi:** این اطلاعات مهمی از سوی Kaiser Permanente می باشد. اگر در فهمیدن این اطلاعات به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره **1-800-464-4000 (TTY 711)** تماس گرفته و برای امداد زبانی درخواست کنید. کمک و راهنمایی در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته، شامل روزهای تعطیل موجود است. ما همچنین می توانیم برای شما کمکهای جانبی و به صورتهای دیگر را فراهم کنیم.

**Hindi:** यह Kaiser Permanente की ओर से महत्वपूर्ण सूचना है। यदि आपको इस सूचना को समझने के लिए मदद की जरूरत है, तो कृपया **1-800-464-4000 (TTY 711)** पर फोन करें और भाषा सहायता के लिए पूछें। सहायता छुट्टियों को छोड़कर, सप्ताह के सातों दिन, दिन के 24 घंटे, उपलब्ध है। हम सहायक साधनों और वैकल्पिक प्रारूपों को प्राप्त करने में भी आपकी मदद कर सकते हैं।

**Hmong:** Qhov xov xwm no tseem ceeb los ntawm Kaiser Permanente. Yog koj xav tau kev pab kom nkag siab cov xov xwm no, thov hu rau **1-800-464-4000 (TTY 711)** thiab thov kev pab txhais lus. Muaj kev pab 24 teev ib hnub twg, 7 hnub ib lim tiam twg, tsis xam cov hnub caiv. Peb kuj muab tau lwm yam kev pab rau koj thiab ua lwm yam ntaub ntawv.

**Japanese:** Kaiser Permanente から重要なお知らせがあります。この情報を理解するためにヘルプが必要な場合は、**1-800-464-4000 (TTY 回線 711)** に電話して、言語サービスを依頼してください。このサービスは年中無休（祝祭日を除く）でご利用いただけます。補助器具・サービスや別のフォーマットについてもご相談いただけます。

**Khmer:** នេះគឺជាព័ត៌មានសំខាន់ មកពី Kaiser Permanente ។ បើសិនអ្នកត្រូវការជំនួយ ឲ្យបានយល់ដឹងព័ត៌មាននេះ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-800-464-4000 (TTY 711)** និងស្នើសុំជំនួយខាងភាសា។ ជំនួយគឺមាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ រួមទាំងថ្ងៃបុណ្យផង។ យើងក៏អាចជួយអ្នកជាមួយនិងឧបករណ៍ជំនួយទាក់ទងនឹងសម្រាប់អ្នកពិការនិងជាទម្រង់ជំនួសផ្សេងៗ។

**Korean:** 본 정보는 Kaiser Permanente 에서 전하는 중요한 메시지입니다. 본 정보를 이해하는 데 도움이 필요하시면, **1-800-464-4000 (TTY 711)** 번으로 전화해 언어 지원 서비스를 요청하십시오. 요일 및 시간에 관계없이 언제든지 도움을 제공해 드립니다(공휴일 제외). 또한 보조기구 및 대체 형식의 자료를 지원해 드릴 수 있습니다.

**Laotian:** ມີແມ່ນຂໍ້ມູນສໍາຄັນຈາກ Kaiser Permanente. ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນີ້, ກະຮຸນາໂທ 1-800-464-4000 (TTY 711) ແລະຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ. ການຊ່ວຍເຫຼືອມີໃຫ້ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ, ບໍລວມວັນພັກຕ່າງໆ. ພວກເຮົາຍັງສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃນດ້ານອຸປະກອນຊ່ວຍເສີມ ແລະ ຮູບແບບທາງເລືອກອື່ນໄດ້.

**Mien:** Naaiv se benx jienv sic dauh waac-fienx yiem naaiv Kaiser Permanente bun daaih. Beiv taux meih qiex longc mienh tengx doqc naaiv deix waac-fienx liouh porv bun bieqc hnyouv nor, daaix luic douc waac daaih lorx 1-800-464-4000 (TTY 711) aengx caux tov heuc tengx nzie faan waac bun muangx. Mbenc nzoih liouh tengx yiem yietc hnoi benx 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi, simv cuotv hnoi-gec oc. Yie mbuo corc haih mbenc wuotc ginc jaa-dorngx tengx nzie goux aengx caux liouh bun ginv longc sou-guv daan puix horpc meih.

**Navajo:** Díí éí hane' bíhólníihii át'éego Kaiser Permanente yee nihalne'. Díí hane'ígíí doo hazhó'ó bik'i'í diitííhgóó t'áa shqódí koji' hodíílnih 1-800-464-4000 (TTY 711) áko saad bee áká i'iilyeed yídííkií. Kwe'é áká aná'álwo' t'áa álahjí' naadiindíí' ahéé'ílkidgóó dóó tsosts'id jí ąą'át'é. Dahodílingóne' éí dá'deelkaal. Áádóó hane' bee bik'i' di' diitííhgíí dóó t'áa lahgo át'éego hane' nich'í ádoolnííł.

**Punjabi:** ਇਹ Kaiser Permanente ਵਲੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਪੁੱਛੋ। ਮਦਦ, ਛੁੱਟੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਅਤੇ ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨਾਂ ਅਤੇ ਵਿਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

**Russian:** Это важная информация от Kaiser Permanente. Если Вам требуется помощь, чтобы понять эту информацию, позвоните по номеру 1-800-464-4000 (линия TTY 711) и попросите предоставить Вам услуги переводчика. Помощь доступна 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, кроме праздничных дней. Мы также можем помочь вам с вспомогательными средствами и альтернативными форматами.

**Spanish:** La presente incluye información importante de Kaiser Permanente. Si necesita ayuda para entender esta información, llame al 1-800-788-0616 (TTY 711) y pida ayuda lingüística. Hay ayuda disponible 24 horas al día, siete días a la semana, excluidos los días festivos. También podemos ayudarle con recursos para discapacidades y formatos alternativos.

**Tagalog:** Ito ay importanteng impormasyon mula sa Kaiser Permanente. Kung kailangan ninyo ng tulong para maunawan ang impormasyong ito, mangyaring tumawag sa 1-800-464-4000 (TTY 711) at humingi ng tulong kaugnay sa lengguwahe. May makukuhang tulong 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo, maliban sa mga araw na pista opisyal. Matutulungan din namin kayo sa mga pantulong na gamit o serbisyo at mga alternatibong format.

**Thai:** นี่เป็นข้อมูลสำคัญจาก Kaiser Permanente หากคุณต้องการความช่วยเหลือในการทำความเข้าใจข้อมูลนี้ โปรด โทร 1-800-464-4000 (โทรมา TTY 711) และขอความช่วยเหลือด้านภาษา เราพร้อมให้ความช่วยเหลือตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ ยกเว้นวันหยุดราชการ เรายังสามารถจัดหาอุปกรณ์และวัสดุช่วยเหลือในรูปแบบอื่นได้อีกด้วย

**Ukrainian:** У цьому повідомленні міститься важлива інформація від Kaiser Permanente. Якщо надана інформація не зрозуміла й вам потрібна допомога, зателефонуйте за номером 1-800-464-4000 (TTY 711) і попросіть надати вам послугу перекладача. Наші співробітники надають допомогу цілодобово, 7 днів на тиждень, за винятком святкових днів. Також ми можемо допомогти вам, надавши допоміжні засоби й матеріали в альтернативних форматах.

**Vietnamese:** Đây là thông tin quan trọng từ Kaiser Permanente. Nếu quý vị cần được giúp đỡ để hiểu rõ thông tin này, vui lòng gọi số 1-800-464-4000 (TTY 711) và yêu cầu được cấp dịch vụ về ngôn ngữ. Quý vị sẽ được giúp đỡ 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, trừ ngày lễ. Chúng tôi cũng có thể giúp quý vị với các phương tiện trợ giúp bổ trợ và hình thức thay thế.





The Summary of Benefits and Coverage (SBC) document will help you choose a health [plan](#). The SBC shows you how you and the [plan](#) would share the cost for covered health care services. **NOTE:** Information about the cost of this [plan](#) (called the [premium](#)) will be provided separately. This is only a summary. For more information about your coverage, or to get a copy of the complete terms of coverage see <https://kp.org/plandocuments> or call 1-800-278-3296 (TTY: 711). For general definitions of common terms, such as [allowed amount](#), [balance billing](#), [coinsurance](#), [copayment](#), [deductible](#), [provider](#), or other underlined terms, see the Glossary. You can view the Glossary at [www.healthcare.gov/sbc-glossary/](http://www.healthcare.gov/sbc-glossary/) or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) to request a copy.

Important Questions	Answers	Why this Matters:
<b>What is the overall <a href="#">deductible</a>?</b>	\$500 Individual / \$1,000 Family	Generally, you must pay all of the costs from <a href="#">providers</a> up to the <a href="#">deductible</a> amount before this <a href="#">plan</a> begins to pay. If you have other family members on the <a href="#">plan</a> , each family member must meet their own individual <a href="#">deductible</a> until the total amount of <a href="#">deductible</a> expenses paid by all family members meets the overall family <a href="#">deductible</a> .
<b>Are there services covered before you meet your <a href="#">deductible</a>?</b>	Yes. <a href="#">Preventive care</a> and services indicated in chart starting on page 2.	This <a href="#">plan</a> covers some items and services even if you haven't yet met the <a href="#">deductible</a> amount. But a <a href="#">copayment</a> or <a href="#">coinsurance</a> may apply. For example, this <a href="#">plan</a> covers certain <a href="#">preventive services</a> without <a href="#">cost sharing</a> and before you meet your <a href="#">deductible</a> . See a list of covered <a href="#">preventive services</a> at <a href="https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
<b>Are there other <a href="#">deductibles</a> for specific services?</b>	No.	You don't have to meet <a href="#">deductibles</a> for specific services.
<b>What is the <a href="#">out-of-pocket limit</a> for this <a href="#">plan</a>?</b>	\$3,000 Individual / \$6,000 Family	The <a href="#">out-of-pocket limit</a> is the most you could pay in a year for covered services. If you have other family members in this <a href="#">plan</a> , they have to meet their own <a href="#">out-of-pocket limits</a> until the overall family <a href="#">out-of-pocket limit</a> has been met.
<b>What is not included in the <a href="#">out-of-pocket limit</a>?</b>	<a href="#">Premiums</a> , health care this <a href="#">plan</a> doesn't cover, and services indicated in chart starting on page 2.	Even though you pay these expenses, they don't count toward the <a href="#">out-of-pocket limit</a> .
<b>Will you pay less if you use a <a href="#">network provider</a>?</b>	Yes. See <a href="http://www.kp.org">www.kp.org</a> or call 1-800-278-3296 (TTY: 711) for a list of <a href="#">network providers</a> .	This <a href="#">plan</a> uses a <a href="#">provider network</a> . You will pay less if you use a <a href="#">provider</a> in the plan's <a href="#">network</a> . You will pay the most if you use an <a href="#">out-of-network provider</a> , and you might receive a bill from a <a href="#">provider</a> for the difference between the provider's charge and what your <a href="#">plan</a> pays ( <a href="#">balance billing</a> ). Be aware, your <a href="#">network provider</a> might use an <a href="#">out-of-network provider</a> for some services (such as lab work). Check with your <a href="#">provider</a> before you get services.
<b>Do you need a <a href="#">referral</a> to see a <a href="#">specialist</a>?</b>	Yes, but you may self-refer to certain <a href="#">specialists</a> .	This <a href="#">plan</a> will pay some or all of the costs to see a <a href="#">specialist</a> for covered services but only if you have a <a href="#">referral</a> before you see the <a href="#">specialist</a> .

 All [copayment](#) and [coinsurance](#) costs shown in this chart are after your [deductible](#) has been met, if a [deductible](#) applies.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
<b>If you visit a health care <a href="#">provider's</a> office or clinic</b>	Primary care visit to treat an injury or illness	\$20 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
	<a href="#">Specialist</a> visit	\$20 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
	<a href="#">Preventive care/ screening/ immunization</a>	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	You may have to pay for services that aren't <a href="#">preventive</a> . Ask your <a href="#">provider</a> if the services needed are <a href="#">preventive</a> . Then check what your <a href="#">plan</a> will pay for.
<b>If you have a test</b>	<a href="#">Diagnostic test</a> (x-ray, blood work)	\$10 / encounter	Not Covered	None
	Imaging (CT/PET scans, MRI's)	20% <a href="#">coinsurance</a> up to \$150 / procedure	Not Covered	None
<b>If you need drugs to treat your illness or condition</b> More information about <a href="#">prescription drug coverage</a> is available at <a href="http://www.kp.org/formulary">www.kp.org/formulary</a>	Generic drugs (Tier 1)	Retail: \$10 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$20 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines. No Charge for Contraceptives, <a href="#">deductible</a> does not apply.
	Preferred brand drugs (Tier 2)	Retail: \$30 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$60 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Up to a 30-day supply retail or 100-day supply mail order. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines. No Charge for Contraceptives, <a href="#">deductible</a> does not apply.
	Non-preferred brand drugs (Tier 2)	Retail: \$30 / <a href="#">prescription</a> ; Mail order: \$60 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	The <a href="#">cost sharing</a> for non-preferred brand drugs under this <a href="#">plan</a> aligns with the <a href="#">cost sharing</a> for preferred brand drugs (Tier 2), when approved through the <a href="#">formulary</a> exception process.
	<a href="#">Specialty drugs</a> (Tier 4)	20% <a href="#">coinsurance</a> up to \$250 / <a href="#">prescription</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Up to a 30-day supply retail. Subject to <a href="#">formulary</a> guidelines.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you have outpatient surgery	Facility fee (e.g., ambulatory surgery center)	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
	Physician/surgeon fees	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
If you need immediate medical attention	<a href="#">Emergency room care</a>	20% <a href="#">coinsurance</a>	20% <a href="#">coinsurance</a>	None
	<a href="#">Emergency medical transportation</a>	\$150 / trip	\$150 / trip	None
	<a href="#">Urgent care</a>	\$20 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	<a href="#">Non-Plan providers</a> covered when temporarily outside the service area: \$20 / visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.
If you have a hospital stay	Facility fee (e.g., hospital room)	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
	Physician/surgeon fee	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
If you need mental health, behavioral health, or substance abuse services	Outpatient services	Mental / Behavioral Health: \$20 / individual visit, <a href="#">deductible</a> does not apply. 20% <a href="#">coinsurance</a> for other outpatient services; Substance Abuse: \$20 / individual visit, <a href="#">deductible</a> does not apply. 20% <a href="#">coinsurance</a> up to \$5 / day for other outpatient services, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Mental / Behavioral Health: \$10 / group visit, <a href="#">deductible</a> does not apply; Substance Abuse: \$5 / group visit, <a href="#">deductible</a> does not apply.
	Inpatient services	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay Plan Provider (You will pay the least)	What You Will Pay Non-Plan Provider (You will pay the most)	Limitations, Exceptions & Other Important Information
If you are pregnant	Office visits	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not covered	Depending on the type of services, a <a href="#">copayment</a> , <a href="#">coinsurance</a> , or <a href="#">deductible</a> may apply. Maternity care may include tests and services described elsewhere in the SBC (i.e. ultrasound).
	Childbirth/delivery professional services	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
	Childbirth/delivery facility services	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	None
If you need help recovering or have other special health needs	<a href="#">Home health care</a>	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	2-hour limit / visit, 3 visit limit / day, 100 visit limit / year.
	<a href="#">Rehabilitation services</a>	Inpatient: 20% <a href="#">coinsurance</a> ; Outpatient: \$20 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Habilitation services</a>	\$20 / visit	Not Covered	None
	<a href="#">Skilled nursing care</a>	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not Covered	100 day limit / benefit period.
	<a href="#">Durable medical equipment</a>	20% <a href="#">coinsurance</a> , <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	Requires prior authorization.
	<a href="#">Hospice service</a>	No Charge, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
If your child needs dental or eye care	Children's eye exam	No Charge for refractive exam, <a href="#">deductible</a> does not apply.	Not Covered	None
	Children's glasses	Not Covered	Not Covered	None
	Children's dental check-up	Not Covered	Not Covered	None

**Excluded Services & Other Covered Services:**

Services Your <a href="#">Plan</a> Generally Does NOT Cover (Check your policy or <a href="#">plan</a> document for more information and a list of any other <a href="#">excluded services</a> .)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Children's glasses</li> <li>• Chiropractic care</li> <li>• Cosmetic surgery</li> <li>• Dental Care (Adult &amp; Child)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hearing aids</li> <li>• Long-term care</li> <li>• Non-emergency care when traveling outside the U.S.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Private-duty nursing</li> <li>• Routine foot care</li> <li>• Weight loss programs</li> </ul>

**Other Covered Services (Limitations may apply to these services. This isn't a complete list. Please see your [plan](#) document.)**

- Acupuncture (plan provider referred)
- Bariatric surgery
- Infertility treatment
- Routine eye care (Adult)

**Your Rights to Continue Coverage:** There are agencies that can help if you want to continue your coverage after it ends. The contact information for those agencies is shown in the chart below. Other coverage options may be available to you too, including buying individual insurance coverage through the [Health Insurance Marketplace](#). For more information about the [Marketplace](#), visit [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) or call 1-800-318-2596.

**Your Grievance and Appeals Rights:** There are agencies that can help if you have a complaint against your [plan](#) for a denial of a [claim](#). This complaint is called a [grievance](#) or [appeal](#). For more information about your rights, look at the explanation of benefits you will receive for that medical [claim](#). Your [plan](#) documents also provide complete information on how to submit a [claim](#), [appeal](#), or a [grievance](#) for any reason to your [plan](#). For more information about your rights, this notice, or assistance, contact the agencies in the chart below.

**Contact Information for Your Rights to Continue Coverage & Your Grievance and Appeals Rights:**

Kaiser Permanente Member Services	1-800-278-3296 (TTY: 711) or <a href="http://www.kp.org/memberservices">www.kp.org/memberservices</a>
Department of Labor's Employee Benefits Security Administration	1-866-444-EBSA (3272) or <a href="http://www.dol.gov/ebsa/healthreform">www.dol.gov/ebsa/healthreform</a>
Department of Health & Human Services, Center for Consumer Information & Insurance Oversight	1-877-267-2323 x61565 or <a href="http://www.cciio.cms.gov">www.cciio.cms.gov</a>
California Department of Insurance	1-800-927-HELP (4357) or <a href="http://www.insurance.ca.gov">www.insurance.ca.gov</a>
California Department of Managed Healthcare	1-888-466-2219 or <a href="http://www.healthhelp.ca.gov/">www.healthhelp.ca.gov/</a>

**Does this plan provide Minimum Essential Coverage? Yes.**

[Minimum Essential Coverage](#) generally includes [plans](#), [health insurance](#) available through the [Marketplace](#) or other individual market policies, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE, and certain other coverage. If you are eligible for certain types of [Minimum Essential Coverage](#), you may not be eligible for the [premium tax credit](#).

**Does this plan meet the Minimum Value Standards? Yes.**

If your [plan](#) doesn't meet the [Minimum Value Standards](#), you may be eligible for a [premium tax credit](#) to help you pay for a [plan](#) through the [Marketplace](#).

**Language Access Services:**

SPANISH (Español): Para obtener asistencia en Español, llame al 1-800-788-0616 (TTY: 711)

TAGALOG (Tagalog): Kung kailangan ninyo ang tulong sa Tagalog tumawag sa 1-800-278-3296 (TTY: 711)

CHINESE (中文): 如果需要中文的帮助, 请拨打这个号码 1-800-757-7585 (TTY: 711)

NAVAJO (Dine): Dinek'ehgo shika at'ohwol ninisingo, kwijigo holne' 1-800-278-3296 (TTY: 711)

*To see examples of how this [plan](#) might cover costs for a sample medical situation, see the next section.*

About these Coverage Examples:



**This is not a cost estimator.** Treatments shown are just examples of how this [plan](#) might cover medical care. Your actual costs will be different depending on the actual care you receive, the prices your [providers](#) charge, and many other factors. Focus on the [cost sharing](#) amounts ([deductibles](#), [copayments](#) and [coinsurance](#)) and [excluded services](#) under the [plan](#). Use this information to compare the portion of costs you might pay under different health [plans](#). Please note these coverage examples are based on self-only coverage.

**Peg is Having a Baby**  
(9 months of in-network pre-natal care and a hospital delivery)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$500
- [Specialist copayment](#) \$20
- Hospital (facility) [coinsurance](#) 20%
- Other (blood work) [copayment](#) \$10

This EXAMPLE event includes services like:  
[Specialist](#) office visits (*prenatal care*)  
 Childbirth/Delivery Professional Services  
 Childbirth/Delivery Facility Services  
[Diagnostic tests](#) (*ultrasounds and blood work*)  
[Specialist](#) visit (*anesthesia*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$12,700</b>
<b>In this example, Peg would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$500
<a href="#">Copayments</a>	\$60
<a href="#">Coinsurance</a>	\$1,700
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$50
<b>The total Peg would pay is</b>	<b>\$2,310</b>

**Managing Joe's Type 2 Diabetes**  
(a year of routine in-network care of a well-controlled condition)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$500
- [Specialist copayment](#) \$20
- Hospital (facility) [coinsurance](#) 20%
- Other (blood work) [copayment](#) \$10

This EXAMPLE event includes services like:  
[Primary care physician](#) office visits (*including disease education*)  
[Diagnostic tests](#) (*blood work*)  
[Prescription drugs](#)  
[Durable medical equipment](#) (*glucose meter*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$5,600</b>
<b>In this example, Joe would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$90
<a href="#">Copayments</a>	\$800
<a href="#">Coinsurance</a>	\$100
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
<b>The total Joe would pay is</b>	<b>\$990</b>

**Mia's Simple Fracture**  
(in-network emergency room visit and follow up care)

- The [plan's](#) overall [deductible](#) \$500
- [Specialist copayment](#) \$20
- Hospital (facility) [coinsurance](#) 20%
- Other (x-ray) [copayment](#) \$10

This EXAMPLE event includes services like:  
[Emergency room care](#) (*including medical supplies*)  
[Diagnostic test](#) (*x-ray*)  
[Durable medical equipment](#) (*crutches*)  
[Rehabilitation services](#) (*physical therapy*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$2,800</b>
<b>In this example, Mia would pay:</b>	
<i>Cost Sharing</i>	
<a href="#">Deductibles</a>	\$500
<a href="#">Copayments</a>	\$300
<a href="#">Coinsurance</a>	\$200
<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$0
<b>The total Mia would pay is</b>	<b>\$1,000</b>

The [plan](#) would be responsible for the other costs of these EXAMPLE covered services.

## Nondiscrimination Notice

Discrimination is against the law. Kaiser Permanente follows State and Federal civil rights laws.

Kaiser Permanente does not unlawfully discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
  - ◆ Qualified sign language interpreters
  - ◆ Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - ◆ Qualified interpreters
  - ◆ Information written in other languages

If you need these services, call our Member Service Contact Center at **1 800-464-4000** (TTY 711), 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays). If you cannot hear or speak well, please call **711**.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audiocassette, or electronic form. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Service Contact Center and ask for the format you need.

### How to file a grievance with Kaiser Permanente

You can file a discrimination grievance with Kaiser Permanente if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You may also speak with a Member Services representative about the options that apply to you. Please call Member Services if you need help filing a grievance.

You may submit a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call member services at **1-800-464-4000** (TTY 711) 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays)
- **By mail:** Call us at **1-800-464-4000** (TTY 711) and ask to have a form sent to you
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) for addresses)
- **Online:** Use the online form on our website at [kp.org](http://kp.org)

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinators directly at the addresses below:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

### **How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)***

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office of Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at 916-440-7370 (TTY 711)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Complaint forms are available at: [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

- **Online:** Send an email to [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

### **How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights**

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call 1-800-368-1019 (TTY 711 or 1-800-537-7697)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Complaint forms are available at:  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Online:** Visit the Office of Civil Rights Complaint Portal at:  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.



## Aviso de no discriminación

La discriminación es ilegal. Kaiser Permanente cumple con las leyes de los derechos civiles federales y estatales.

Kaiser Permanente no discrimina ilícitamente, excluye ni trata a ninguna persona de forma distinta por motivos de edad, raza, identificación de grupo étnico, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, condición médica, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio.

Kaiser Permanente ofrece los siguientes servicios:

- Ayuda y servicios sin costo a personas con discapacidades para que puedan comunicarse mejor con nosotros, como lo siguiente:
  - ◆ intérpretes calificados de lenguaje de señas,
  - ◆ información escrita en otros formatos (braille, impresión en letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos).
- Servicios de idiomas sin costo a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como:
  - ◆ intérpretes calificados,
  - ◆ información escrita en otros idiomas.

Si necesita nuestros servicios, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al **1-800-464-4000 (TTY 711)** las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Si tiene deficiencias auditivas o del habla, llame al **711**.

Este documento estará disponible en braille, letra grande, casete de audio o en formato electrónico a solicitud. Para obtener una copia en uno de estos formatos alternativos o en otro formato, llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros y solicite el formato que necesita.

### Cómo presentar una queja ante Kaiser Permanente

Usted puede presentar una queja por discriminación ante Kaiser Permanente si siente que no le hemos ofrecido estos servicios o lo hemos discriminado ilícitamente de otra forma. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)* para obtener más información. También puede hablar con un representante de Servicio a los Miembros sobre las opciones que se apliquen a su caso. Llame a Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Puede presentar una queja por discriminación de las siguientes maneras:

- **Por teléfono:** llame a Servicio a los Miembros al **1 800-464-4000 (TTY 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos).
- **Por correo postal:** llámenos al **1 800-464-4000 (TTY 711)** y pida que se le envíe un formulario.
- **En persona:** llene un formulario de Queja o reclamación/solicitud de beneficios en una oficina de Servicio a los Miembros ubicada en un centro del plan (consulte su directorio de proveedores en [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) [cambie el idioma a español] para obtener las direcciones).
- **En línea:** utilice el formulario en línea en nuestro sitio web en [kp.org/espanol](http://kp.org/espanol).

También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles (Civil Rights Coordinator) de Kaiser Permanente a la siguiente dirección:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

**Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California** *(Solo para beneficiarios de Medi-Cal)*

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office of Civil Rights) del Departamento de Servicios de Atención Médica de California (California Department of Health Care Services) por escrito, por teléfono o por correo electrónico:

- **Por teléfono:** llame a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica (Department of Health Care Services, DHCS) al **916-440-7370** (TTY **711**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Los formularios de queja están disponibles en:

[http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) (en inglés).

- **En línea:** envíe un correo electrónico a [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

**Cómo presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.**

Puede presentar una queja por discriminación ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services). Puede presentar su queja por escrito, por teléfono o en línea:

- **Por teléfono:** llame al **1-800-368-1019** (TTY **711** o al **1-800-537-7697**).
- **Por correo postal:** llene un formulario de queja o envíe una carta a:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Los formularios de quejas están disponibles en

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> (en inglés).

- **En línea:** visite el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> (en inglés).

## 反歧視聲明

歧視是違反法律的行為。Kaiser Permanente 遵守州政府與聯邦政府的民權法。

Kaiser Permanente 不因年齡、人種、族群認同、膚色、原國籍、文化背景、祖籍、宗教、生理性別、社會性別、性認同、性表現、性取向、婚姻狀況、身體或精神殘障、病況、付款來源、遺傳資訊、公民身份、母語或移民身份而非法歧視、排斥或差別對待任何人。

Kaiser Permanente 提供下列服務：

- 為殘障人士提供免費協助與服務以幫助其更好地與我們溝通，例如：
  - ◆ 合格手語翻譯員
  - ◆ 其他格式的書面資訊（盲文版、大字版、語音版、通用電子格式及其他格式）
- 為母語非英語的人士提供免費語言服務，例如：
  - ◆ 合格口譯員
  - ◆ 其他語言的書面資訊

如果您需要上述服務，請打電話 1-800-464-4000 (TTY 711) 給會員服務聯絡中心，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）。如果您有聽力或語言困難，請打電話 711。

若您提出要求，我們可為您提供本文件的盲文版、大字版、錄音卡帶或電子格式。如要得到上述一種替代格式或其他格式的版本，請打電話給會員服務聯絡中心並索取您需要的格式。

### 如何向 Kaiser Permanente 投訴

如果您認為我們未能提供上述服務或有其他形式的非法歧視行為，您可向 Kaiser Permanente 提出歧視投訴。請參閱您的《承保範圍說明書》(*Evidence of Coverage*) 或《保險證明》(*Certificate of Insurance*) 瞭解詳情。您也可以向會員服務部代表諮詢適用於您的選項。如果您在投訴時需要協助，請打電話給會員服務部。

您可透過下列方式投訴歧視：

- **電話：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 聯絡會員服務部，每週 7 天，每天 24 小時（節假日除外）
- **郵寄：** 打電話 1 800-464-4000 (TTY 711) 與我們聯絡，要求將投訴表寄給您
- **親自提出：** 在保險計劃下屬設施的會員服務辦公室填寫投訴或索賠／申請表（請在 [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) 網站的保健業者名錄上查詢地址）
- **線上：** 使用 [kp.org](http://kp.org) 網站上的線上表格

您也可直接與 Kaiser Permanente 民權事務協調員聯絡，地址如下：

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

#### 如何向加州保健服務部民權辦公室投訴（僅限 *Medi-Cal* 受益人）

您也可透過書面方式、電話或電子郵件向加州保健服務部民權辦公室提出民權投訴：

- **電話：**打電話 916-440-7370 (TTY 711) 聯絡保健服務部 (DHCS) 民權辦公室
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

您可在網站上 [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx) 取得投訴表

- **線上：**發送電子郵件至 [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

#### 如何向美國健康與民眾服務部民權辦公室投訴

您可向美國健康與民眾服務部民權辦公室提出歧視投訴。您可透過書面、電話或線上提出投訴：

- **電話：**打電話 1-800-368-1019 (TTY 711 或 1-800-537-7697)
- **郵寄：**填寫投訴表或寄信至：

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

您可在網站上取得投訴表：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 取得投訴表

- **郵寄：**訪問民權辦公室投訴入口網站：  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>。

## Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử

Phân biệt đối xử là trái với pháp luật. Kaiser Permanente tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang.

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hay đối xử khác biệt với người nào đó vì lý do tuổi tác, chủng tộc, nhận dạng nhóm sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, nền tảng văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, bệnh trạng, nguồn thanh toán, thông tin di truyền, quyền công dân, ngôn ngữ mẹ đẻ hoặc tình trạng nhập cư.

Kaiser Permanente cung cấp các dịch vụ sau:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả hơn với chúng tôi, chẳng hạn như:
  - ◆ Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ
  - ◆ Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử để truy cập và các định dạng khác)
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, chẳng hạn như:
  - ◆ Thông dịch viên đủ trình độ
  - ◆ Thông tin được trình bày bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần những dịch vụ này, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ). Nếu quý vị không thể nói hay nghe rõ, vui lòng gọi **711**.

Theo yêu cầu, tài liệu này có thể được cung cấp cho quý vị dưới dạng chữ nổi braille, bản in khổ chữ lớn, băng thu âm hay dạng điện tử. Để lấy một bản sao theo một trong những định dạng thay thế này hay định dạng khác, xin gọi đến Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi và yêu cầu định dạng mà quý vị cần.

### Cách đệ trình phàn nàn với Kaiser Permanente

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử với Kaiser Permanente nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã không cung cấp những dịch vụ này hay phân biệt đối xử trái pháp luật theo cách khác. Vui lòng tham khảo Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Coverage) hay Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance) của quý vị để biết thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể nói chuyện với nhân viên ban Dịch Vụ Hội Viên về những lựa chọn áp dụng cho quý vị. Vui lòng gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên nếu quý vị cần được trợ giúp để đệ trình phàn nàn.

Quý vị có thể đệ trình phàn nàn về phân biệt đối xử bằng các cách sau đây:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (đóng cửa ngày lễ)
- **Qua thư tín:** Gọi chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** và yêu cầu gửi mẫu đơn cho quý vị
- **Trực tiếp:** Hoàn tất mẫu đơn Than Phiền hay Yêu Cầu Thanh Toán/Yêu Cầu Quyền Lợi tại văn phòng dịch vụ hội viên ở một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (truy cập danh mục nhà cung cấp của quý vị tại [kp.org/facilities](http://kp.org/facilities) để biết địa chỉ)
- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại [kp.org](http://kp.org)

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền của Kaiser Permanente theo địa chỉ dưới đây:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**  
Member Relations Grievance Operations  
P.O. Box 939001  
San Diego CA 92193

### **Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California (*Dành Riêng Cho Người Thụ Hưởng Medi-Cal*)**

Quý vị cũng có thể đệ trình than phiền về dân quyền với Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế California bằng văn bản, qua điện thoại hay qua email:

- **Qua điện thoại:** Gọi đến Văn Phòng Dân Quyền Ban Dịch Vụ Y Tế (Department of Health Care Services, DHCS) theo số **916-440-7370 (TTY 711)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

Deputy Director, Office of Civil Rights  
Department of Health Care Services  
Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413

Mẫu đơn than phiền hiện có tại: [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

- **Trực tuyến:** Gửi email đến [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

### **Cách đệ trình phàn nàn với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ.**

Quý vị cũng có quyền đệ trình than phiền về phân biệt đối xử với Văn Phòng Dân Quyền của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị có thể đệ trình than phiền bằng văn bản, qua điện thoại hoặc trực tuyến:

- **Qua điện thoại:** Gọi **1-800-368-1019 (TTY 711 hay 1-800-537-7697)**
- **Qua thư tín:** Điền mẫu đơn than phiền và hay gửi thư đến:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Mẫu đơn than phiền hiện có tại  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

- **Trực tuyến:** Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Dân Quyền tại:  
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

# NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE

**English:** This is important information from Kaiser Permanente. If you need help understanding this information, please call **1-800-464-4000 (TTY 711)** and ask for language assistance. Help is available 24 hours a day, 7 days a week, excluding holidays. We can also help you with auxiliary aids and alternative formats.

**Arabic:** تحتوي هذه الوثيقة على معلومات مهمة من Kaiser Permanente. إذا كنت بحاجة للمساعدة في فهم هذه المعلومات، يرجى الاتصال على الرقم (TTY: 711) **1-800-464-4000** وطلب مساعدة لغوية. المساعدة متوفرة على مدار الساعة طيلة أيام الأسبوع، باستثناء أيام العطلات الرسمية. يمكننا أيضاً تزويدك بمساعدات إضافية وتنسيقات بديلة.

**Armenian:** Սա կարևոր տեղեկություն է «Kaiser Permanente»-ից: Եթե այս տեղեկությունը հասկանալու համար Ձեզ օգնություն է հարկավոր, խնդրում ենք զանգահարել **1-800-464-4000 (TTY 711)** հեռախոսահամարով և օժանդակություն ստանալ լեզվի հարցում: Զանգահարեք օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր՝ բացի տոն օրերից: Մենք նաև կարող ենք օգնել Ձեզ օժանդակ օգնության և այլընտրանքային ձևաչափերի հարցում:

**Chinese:** 這是來自 Kaiser Permanente 的重要資訊。如果您需要協助瞭解此資訊，請致電 **1-800-757-7585 (TTY 專線 711)** 尋求語言協助。我們每週 7 天，每天 24 小時皆提供協助（節假日休息）。我們還可以幫助您獲取輔助設備和其它格式。

**Farsi:** این اطلاعات مهمی از سوی Kaiser Permanente می باشد. اگر در فهمیدن این اطلاعات به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره **1-800-464-4000 (TTY 711)** تماس گرفته و برای امداد زبانی درخواست کنید. کمک و راهنمایی در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته، شامل روزهای تعطیل موجود است. ما همچنین می توانیم برای شما کمکهای جانبی و به صورتهای دیگر را فراهم کنیم.

**Hindi:** यह Kaiser Permanente की ओर से महत्वपूर्ण सूचना है। यदि आपको इस सूचना को समझने के लिए मदद की जरूरत है, तो कृपया **1-800-464-4000 (TTY 711)** पर फोन करें और भाषा सहायता के लिए पूछें। सहायता छुट्टियों को छोड़कर, सप्ताह के सातों दिन, दिन के 24 घंटे, उपलब्ध है। हम सहायक साधनों और वैकल्पिक प्रारूपों को प्राप्त करने में भी आपकी मदद कर सकते हैं।

**Hmong:** Qhov xov xwm no tseem ceeb los ntawm Kaiser Permanente. Yog koj xav tau kev pab kom nkag siab cov xov xwm no, thov hu rau **1-800-464-4000 (TTY 711)** thiab thov kev pab txhais lus. Muaj kev pab 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg, tsis xam cov hnuv caiv. Peb kuj muab tau lwm yam kev pab rau koj thiab ua lwm yam ntaub ntawv.

**Japanese:** Kaiser Permanente から重要なお知らせがあります。この情報を理解するためにヘルプが必要な場合は、**1-800-464-4000 (TTY 回線 711)** に電話して、言語サービスを依頼してください。このサービスは年中無休（祝祭日を除く）でご利用いただけます。補助器具・サービスや別のフォーマットについてもご相談いただけます。

**Khmer:** នេះគឺជាព័ត៌មានសំខាន់ មកពី Kaiser Permanente ។ បើសិនអ្នកត្រូវការជំនួយ ឲ្យបានយល់ដឹងព័ត៌មាននេះ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-800-464-4000 (TTY 711)** និងស្នើសុំជំនួយខាងភាសា។ ជំនួយគឺមាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ រួមទាំងថ្ងៃបុណ្យផង។ យើងក៏អាចជួយអ្នកជាមួយនិងឧបករណ៍ជំនួយទាក់ទងនឹងសម្រាប់អ្នកពិការនិងជាទម្រង់ជំនួសផ្សេងៗ។

**Korean:** 본 정보는 Kaiser Permanente 에서 전하는 중요한 메시지입니다. 본 정보를 이해하는 데 도움이 필요하시면, **1-800-464-4000 (TTY 711)** 번으로 전화해 언어 지원 서비스를 요청하십시오. 요일 및 시간에 관계없이 언제든지 도움을 제공해 드립니다(공휴일 제외). 또한 보조기구 및 대체 형식의 자료를 지원해 드릴 수 있습니다.

**Laotian:** ມີແມ່ນຂໍ້ມູນສໍາຄັນຈາກ Kaiser Permanente. ຖ້າວ່າ ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂໍ້ມູນນີ້, ກະຮຸນາໂທ 1-800-464-4000 (TTY 711) ແລະຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ. ການຊ່ວຍເຫຼືອມີໃຫ້ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ, ບໍລວມວັນພັກຕ່າງໆ. ພວກເຮົາຍັງສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃນດ້ານອຸປະກອນຊ່ວຍເສີມ ແລະ ຮູບແບບທາງເລືອກອື່ນໄດ້.

**Mien:** Naaiv se benx jienv sic dauh waac-fienx yiem naaiv Kaiser Permanente bun daaih. Beiv taux meih qiex longc mienh tengx doqc naaiv deix waac-fienx liouh porv bun bieqc hnyouv nor, daaix luic douc waac daaih lorx 1-800-464-4000 (TTY 711) aengx caux tov heuc tengx nzie faan waac bun muangx. Mbenc nzoih liouh tengx yiem yietc hnoi benx 24 norm ziangh hoc, yietc norm liv baaiz mbenc maaih 7 hnoi, simv cuotv hnoi-gec oc. Yie mbuo corc haih mbenc wuotc ginc jaa-dorngx tengx nzie goux aengx caux liouh bun ginv longc sou-guv daan puix horpc meih.

**Navajo:** Díí éí hane' bíhólníihii át'éego Kaiser Permanente yee nihalne'. Díí hane'ígíí doo hazhó'ó bik'i'í diitííhgóó t'áa shqódí koji' hodíílnih 1-800-464-4000 (TTY 711) áko saad bee áká i'iilyeed yídííkií. Kwe'é áká aná'álwo' t'áa álahjí' naadiindíí' ahéé'ílkidgóó dóó tsosts'id jí ąą'át'é. Dahodílingóné' éí dá'deelkaal. Áádóó hane' bee bik'i' di' diitííhgíí dóó t'áa lahgo át'éego hane' nich'í ádoolnííł.

**Punjabi:** ਇਹ Kaiser Permanente ਵਲੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-800-464-4000 (TTY 711) 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਪੁੱਛੋ। ਮਦਦ, ਛੁੱਟੀਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਅਤੇ ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ ਮੌਜੂਦ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਸਹਾਇਕ ਸਾਧਨਾਂ ਅਤੇ ਵਿਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਵੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

**Russian:** Это важная информация от Kaiser Permanente. Если Вам требуется помощь, чтобы понять эту информацию, позвоните по номеру 1-800-464-4000 (линия TTY 711) и попросите предоставить Вам услуги переводчика. Помощь доступна 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, кроме праздничных дней. Мы также можем помочь вам с вспомогательными средствами и альтернативными форматами.

**Spanish:** La presente incluye información importante de Kaiser Permanente. Si necesita ayuda para entender esta información, llame al 1-800-788-0616 (TTY 711) y pida ayuda lingüística. Hay ayuda disponible 24 horas al día, siete días a la semana, excluidos los días festivos. También podemos ayudarle con recursos para discapacidades y formatos alternativos.

**Tagalog:** Ito ay importanteng impormasyon mula sa Kaiser Permanente. Kung kailangan ninyo ng tulong para maunawan ang impormasyong ito, mangyaring tumawag sa 1-800-464-4000 (TTY 711) at humingi ng tulong kaugnay sa lengguwahe. May makukuhang tulong 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo, maliban sa mga araw na pista opisyal. Matutulungan din namin kayo sa mga pantulong na gamit o serbisyo at mga alternatibong format.

**Thai:** นี่เป็นข้อมูลสำคัญจาก Kaiser Permanente หากคุณต้องการความช่วยเหลือในการทำความเข้าใจข้อมูลนี้ โปรด โทร 1-800-464-4000 (โทรมา TTY 711) และขอความช่วยเหลือด้านภาษา เราพร้อมให้ความช่วยเหลือตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ ยกเว้นวันหยุดราชการ เรายังสามารถจัดหาอุปกรณ์และวัสดุช่วยเหลือในรูปแบบอื่นได้อีกด้วย

**Ukrainian:** У цьому повідомленні міститься важлива інформація від Kaiser Permanente. Якщо надана інформація не зрозуміла й вам потрібна допомога, зателефонуйте за номером 1-800-464-4000 (TTY 711) і попросіть надати вам послугу перекладача. Наші співробітники надають допомогу цілодобово, 7 днів на тиждень, за винятком святкових днів. Також ми можемо допомогти вам, надавши допоміжні засоби й матеріали в альтернативних форматах.

**Vietnamese:** Đây là thông tin quan trọng từ Kaiser Permanente. Nếu quý vị cần được giúp đỡ để hiểu rõ thông tin này, vui lòng gọi số 1-800-464-4000 (TTY 711) và yêu cầu được cấp dịch vụ về ngôn ngữ. Quý vị sẽ được giúp đỡ 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, trừ ngày lễ. Chúng tôi cũng có thể giúp quý vị với các phương tiện trợ giúp bổ trợ và hình thức thay thế.





The Summary of Benefits and Coverage (SBC) document will help you choose a health plan. The SBC shows you how you and the plan would share the cost for covered health care services. **NOTE: Information about the cost of this plan (called the premium) will be provided separately. This is only a summary.** For more information about your coverage, or to get a copy of the complete terms of coverage, contact Sutter Health Plus at 1-855-315-5800 or visit [sutterhealthplus.org](http://sutterhealthplus.org). For general definitions of common terms, such as allowed amount, balance billing, coinsurance, copayment (copay), deductible, provider, or other underlined terms, see the Glossary of Health Coverage and Medical Terms. You can view the Glossary at [www.healthcare.gov/sbc-glossary](http://www.healthcare.gov/sbc-glossary) or call 1-855-315-5800 to request a copy.

Important Questions	Answers	Why This Matters:
<b>What is the overall deductible?</b>	<b>\$0</b> individual / <b>\$0</b> individual family member / <b>\$0</b> family per calendar year.	See the Common Medical Events chart below for your costs for services this plan covers.
<b>Are there services covered before you meet your deductible?</b>	Yes. There is no <u>deductible</u> for covered services.	You don't have to meet <u>deductibles</u> for covered items and services. But a <u>copayment</u> (copay) or <u>coinsurance</u> may apply. This plan covers certain <u>preventive services</u> without <u>cost sharing</u> . See a list of covered <u>preventive services</u> at <a href="http://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
<b>Are there other deductibles for specific services?</b>	No.	You don't have to meet <u>deductibles</u> for specific services.
<b>What is the <u>out-of-pocket limit</u> for this plan?</b>	<b>\$1,000</b> individual / <b>\$1,000</b> individual family member / <b>\$2,000</b> family per calendar year.	The <u>out-of-pocket limit</u> is the most you could pay in a year for covered services. If you have other family members in this plan, they have to meet their own <u>out-of-pocket limits</u> until the overall family <u>out-of-pocket limit</u> has been met.
<b>What is not included in the <u>out-of-pocket limit</u>?</b>	<u>Premiums</u> , health care this plan doesn't cover and <u>cost sharing</u> for most optional benefits if elected by your employer group.	Even though you pay these expenses, they don't count toward the <u>out-of-pocket limit</u> .

<b>Will you pay less if you use a <u>network provider</u>?</b>	Yes. See <a href="http://www.sutterhealthplus.org/provider-search">www.sutterhealthplus.org/provider-search</a> or call 1-855-315-5800 for a list of <u>network providers</u> .	This <u>plan</u> uses a <u>provider network</u> . You will pay less if you use a <u>provider</u> in the <u>plan's network</u> . You will pay the most if you use an <u>out-of-network provider</u> , and you might receive a bill from a <u>provider</u> for the difference between the <u>provider's charge</u> and what your <u>plan</u> pays ( <u>balance billing</u> ). Be aware, your <u>network provider</u> might use an <u>out-of-network provider</u> for some services (such as lab work). Check with your <u>provider</u> before you get services.
<b>Do you need a <u>referral</u> to see a <u>specialist</u>?</b>	Yes.	This <u>plan</u> will pay some or all of the costs to see a <u>specialist</u> for covered services but only if you have a <u>referral</u> before you see the <u>specialist</u> .

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions & Other Important Information
		Participating Provider	Non-Participating Provider	
<b>If you visit a health care <u>provider's office or clinic</u></b>	<u>Primary Care Physician (PCP) Visit</u> to treat an injury or illness	PCP Office Visit: \$10 copay per visit Sutter Walk-in Care Visit: \$5 copay per visit Telehealth Visit: \$5 copay per visit	Not covered	Includes Other Health Professional visits. *See Definitions section in EOC for list of Other Health Professionals.
	<u>Specialist Visit</u>	<u>Specialist Office Visit</u> : \$10 copay per visit Telehealth Visit: \$5 copay per visit	Not covered	Prior authorization for some <u>referrals to specialists</u> is required. If it is not received, you may be responsible for paying all charges.
	<u>Preventive Care / Screening / Immunization</u>	No charge	Not covered	You may have to pay for services that aren't preventive. Ask your <u>provider</u> if the services needed are preventive. Then check what your <u>plan</u> will pay for.
<b>If you have a test</b>	<u>Diagnostic Test</u> (X-ray, blood work)	Lab: \$10 copay per visit X-ray: No charge	Not covered	Prior authorization for some diagnostic services is required. If it is not received, you may be responsible for paying all charges.
	Imaging (CT/PET scans, MRIs)	\$50 copay per procedure	Not covered	

\* For more information about limitations and exceptions, see plan Evidence of Coverage (EOC) at [www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits](http://www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits) or call 1-855-315-5800.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions & Other Important Information
		Participating Provider	Non-Participating Provider	
<b>If you need drugs to treat your illness or condition</b> For information about <a href="#">prescription drug coverage</a> , including the Sutter Health Plus (SHP) <a href="#">formulary</a> , visit <a href="http://www.sutterhealthplus.org/p/harmacy">www.sutterhealthplus.org/p/harmacy</a> or call CVS Caremark® at 1-844-740-0635.	Tier 1 (Most generic drugs and low-cost preferred brand name drugs)	Retail: \$5 copay per prescription Mail Order: \$10 copay per prescription	Not covered	Retail: covers up to a 30-day supply through a CVS Health® National Network pharmacy and covers up to a 100-day supply of maintenance drugs, at two times the retail copay, through a CVS retail pharmacy that participates in the Retail-90 Network.
	Tier 2 (Preferred brand name drugs and non-preferred generic drugs)	Retail: \$20 copay per prescription Mail Order: \$40 copay per prescription	Not covered	Mail Order/home delivery service: covers up to a 100-day supply of maintenance drugs, at two times the retail copay, through the CVS Caremark® Mail Service Pharmacy.
	Tier 3 (Non-preferred brand name drugs)	Retail: \$40 copay per prescription Mail Order: \$80 copay per prescription	Not covered	Specialty Pharmacy: covers up to a 30-day supply of <a href="#">specialty drugs</a> through CVS Specialty®. <a href="#">Specialty drugs</a> are not exclusive to Tier 4 and, regardless of tier placement, have the same fill requirements.
	Tier 4 ( <a href="#">Specialty drugs</a> )	Specialty Pharmacy: 10% <a href="#">coinsurance</a> up to \$250 per prescription	Not covered	*See SHP <a href="#">formulary</a> or the Outpatient Prescription Drugs, Supplies, Equipment and Supplement section in EOC for any SHP policy requirements such as prior authorization and step therapy, or coverage limitations and exceptions.
<b>If you have outpatient surgery</b>	Facility Fee (e.g., ambulatory surgery center)	No charge	Not covered	Prior authorization is required. If it is not received, you may be responsible for paying all charges.
	Physician / Surgeon Fee	No charge	Not covered	

\* For more information about limitations and exceptions, see [plan Evidence of Coverage \(EOC\)](#) at [www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits](http://www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits) or call 1-855-315-5800.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions & Other Important Information
		Participating Provider	Non-Participating Provider	
<b>If you need immediate medical attention</b>	<u>Emergency Room Care</u>	Facility: \$50 copay per visit Professional: No charge		If admitted to the hospital, <u>Emergency Room Care cost sharing</u> will not apply. See hospital stay information below for applicable <u>cost sharing</u> .
	<u>Emergency Medical Transportation</u>	\$50 copay per trip		Transportation by car, taxi, bus, gurney van, wheelchair van, and any other type of transportation (other than a licensed ambulance or psychiatric transport van) is not covered.
	<u>Urgent Care</u>	\$10 copay per visit		None
<b>If you have a hospital stay</b>	Facility Fee (e.g., hospital room)	No charge	Not covered	Prior authorization is required. If it is not received, you may be responsible for paying all charges.
	Physician / Surgeon Fees	No charge	Not covered	
<b>If you need mental health, behavioral health, or substance use disorder (MH/SUD) services</b> For information, call U.S. Behavioral Health Plan, California (USBHPC) at 1-855-202-0984 or visit <a href="http://www.liveandworkwell.com">www.liveandworkwell.com</a> (access code: "Sutter").	Outpatient Services	Individual Office Visit: \$10 copay per visit Group Office Visit: \$5 copay per visit Telehealth Office Visit: \$5 copay per visit Other Outpatient Services: No charge	Not covered	You may self-refer to a USBHPC <u>provider</u> for Office Visits.  Prior authorization is required for Other Outpatient Services and all Inpatient Services by USBHPC. If it is not obtained when required, you may be liable for the payment of services or supplies.
	Inpatient Services	Facility: No charge Professional: No charge	Not covered	

\* For more information about limitations and exceptions, see plan Evidence of Coverage (EOC) at [www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits](http://www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits) or call 1-855-315-5800.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions & Other Important Information
		Participating Provider	Non-Participating Provider	
<b>If you are pregnant</b>	Office Visits	Prenatal and Postnatal Care (In-person or telehealth visit): No charge	Not covered	Prenatal and Postnatal Care includes all prenatal office visits and the first postnatal office visit. Refer to the PCP Visit <u>cost sharing</u> for all subsequent postnatal office visits.  Maternity care may include tests and services described elsewhere in the SBC (e.g., <u>Diagnostic Tests</u> such as ultrasounds and blood work).
	Childbirth / Delivery Professional Services	No charge	Not covered	None
	Childbirth / Delivery Facility Services	No charge	Not covered	
<b>If you need help recovering or have other special health needs</b>	<u>Home Health Care</u>	No charge	Not covered	Prior authorization is required. If it is not received, you may be responsible for paying all charges.
	<u>Rehabilitation Services</u>	No charge	Not covered	Quantitative limits exist for the following services:
	<u>Habilitation Services</u>	Not covered	Not covered	<u>Home Health Care</u> – 100 visits per calendar year.
	<u>Skilled Nursing Care</u>	No charge	Not covered	<u>Skilled Nursing Care</u> – 100 days per benefit period. *See Skilled Nursing Facility Care section in EOC for additional information.
	<u>Durable Medical Equipment</u>	No charge	Not covered	<u>Hospice Services</u> – respite care is occasional short-term inpatient care limited to no more than five consecutive days at a time.
	<u>Hospice Services</u>	No charge	Not covered	

\* For more information about limitations and exceptions, see plan Evidence of Coverage (EOC) at [www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits](http://www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits) or call 1-855-315-5800.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions & Other Important Information
		Participating Provider	Non-Participating Provider	
<b>If your child needs dental or eye care</b> For more information, contact Vision Services Plan (VSP) at 1-800-877-7195.	Children's Eye Exam	No charge	Up to \$45 max reimbursement	Quantitative limits exist for the following children's services: Eye Exam – 1 preventive exam per calendar year.
	Children's Glasses	Not covered	Not covered	
	Children's Dental Check-up	Not covered	Not covered	

**Excluded Services & Other Covered Services:**

<b>Services Your Plan Generally Does NOT Cover</b> (Check your <u>plan</u> Evidence of Coverage (EOC) for more information and a list of any other <u>excluded services</u> .)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiropractic care</li> <li>• Commercial weight loss programs</li> <li>• Cosmetic surgery</li> <li>• Dental care (Adult)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Habilitation services</u></li> <li>• Hearing aids</li> <li>• Infertility treatment</li> <li>• Long-term care</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non-emergency care when traveling outside the U.S.</li> <li>• Private-duty nursing</li> <li>• Routine foot care</li> </ul>
<b>Other Covered Services</b> (Limitations may apply to these services. This isn't a complete list. Please see your <u>plan</u> Evidence of Coverage (EOC).)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abortion</li> <li>• Acupuncture typically provided only for the treatment of nausea or chronic pain; embedded in medical <u>plan</u>. PCP <u>referral</u> and prior authorization are required.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bariatric surgery</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Routine eye care (Adult) limited to an annual preventive eye exam through VSP; embedded in medical <u>plan</u>.</li> </ul>

\* For more information about limitations and exceptions, see plan Evidence of Coverage (EOC) at [www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits](http://www.sutterhealthplus.org/about/plans-benefits) or call 1-855-315-5800.

**Your Rights to Continue Coverage:** There are agencies that can help if you want to continue your coverage after it ends. The contact information for those agencies is: The Department of Managed Health Care at **1-888-466-2219** or [www.dmhc.ca.gov](http://www.dmhc.ca.gov), or the U.S. Department of Health and Human Services at 1-877-267-2323 x61565 or [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov). Other coverage options may be available to you, too, including buying individual insurance coverage through California's Health Insurance Marketplace, Covered California, at 1-800-300-1506 or [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com). For more information about the Marketplace, visit [healthcare.gov](http://healthcare.gov) or call 1-800-318-2596.

**Your Grievance and Appeals Rights:** There are agencies that can help if you have a complaint against your plan for a denial of a claim. This complaint is called a grievance (\*See If You Have A Concern Or Dispute With SHP section in EOC for information about grievances) or appeal. For more information about your rights, look at the explanation of benefits you will receive for that medical claim. Your plan documents also provide complete information on how to submit a claim, appeal, or a grievance for any reason to your plan. For more information about your rights, this notice, or assistance, contact: Sutter Health Plus at **1-855-315-5800 (TTY: 1-855-830-3500)** or California Department of Managed Health Care at **1-888-466-2219 (TTY: 1-877-688-9891)** or [www.dmhc.ca.gov](http://www.dmhc.ca.gov).

**Does this plan provide Minimum Essential Coverage? Yes.**

Minimum Essential Coverage generally includes plans, health insurance available through the Marketplace or other individual market policies, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE, and certain other coverage. If you are eligible for certain types of Minimum Essential Coverage, you may not be eligible for the premium tax credit.

**Does this plan meet the Minimum Value Standards? Yes.**

If your plan doesn't meet the Minimum Value Standards, you may be eligible for a premium tax credit to help you pay for a plan through the Marketplace.

**Language Access Services:**

Please see Notice of Language Assistance addendum.

*To see examples of how this plan might cover costs for a sample medical situation, see the next section.*



## About these Coverage Examples:



**This is not a cost estimator.** Treatments shown are just examples of how this plan might cover medical care. Your actual costs will be different depending on the actual care you receive, the prices your providers charge, and many other factors. Focus on the cost sharing amounts (deductibles, copayments (copays) and coinsurance) and excluded services under the plan. Use this information to compare the portion of costs you might pay under different health plans. Please note these coverage examples are based on self-only coverage.

### Peg is Having a Baby

(9 months of in-network prenatal care and a hospital delivery)

■ The <u>plan's overall deductible</u>	\$0
■ <u>Specialist copayment</u>	\$10
■ Hospital (facility) <u>copayment</u>	\$0
■ Other <u>coinsurance</u>	N/A

**This EXAMPLE event includes services like:**

Office Visits (*prenatal care*)  
 Childbirth/Delivery Professional Services  
 Childbirth/Delivery Facility Services (*anesthesia*)  
 Diagnostic Tests (*ultrasounds and blood work*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$12,700</b>
---------------------------	-----------------

**In this example, Peg would pay:**

<u>Cost Sharing</u>	
<u>Deductible</u>	\$0
<u>Copayments</u>	\$50
<u>Coinsurance</u>	\$0
<i>What isn't covered</i>	
Limits or <u>excluded services</u>	\$60
<b>The total Peg would pay is</b>	<b>\$110</b>

### Managing Joe's Type 2 Diabetes

(a year of routine in-network care of a well-controlled condition)

■ The <u>plan's overall deductible</u>	\$0
■ <u>Specialist copayment</u>	\$10
■ Hospital (facility) <u>copayment</u>	\$0
■ Other <u>coinsurance</u>	N/A

**This EXAMPLE event includes services like:**

Primary Care Physician Office Visits (*including disease education*)  
Diagnostic Tests (*blood work*)  
 Prescription Drugs (*including glucose meter*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$5,600</b>
---------------------------	----------------

**In this example, Joe would pay:**

<u>Cost Sharing</u>	
<u>Deductible</u>	\$0
<u>Copayments</u>	\$900
<u>Coinsurance</u>	\$0
<i>What isn't covered</i>	
Limits or <u>excluded services</u>	\$20
<b>The total Joe would pay is</b>	<b>\$920</b>

### Mia's Simple Fracture

(in-network emergency room visit and follow-up care)

■ The <u>plan's overall deductible</u>	\$0
■ <u>Specialist copayment</u>	\$10
■ Hospital (facility) <u>copayment</u>	\$0
■ Other <u>coinsurance</u>	N/A

**This EXAMPLE event includes services like:**

Emergency Room Care (*including medical supplies*)  
Diagnostic Tests (*X-ray*)  
 Durable Medical Equipment (*crutches*)  
 Rehabilitation Services (*physical therapy*)

<b>Total Example Cost</b>	<b>\$2,800</b>
---------------------------	----------------

**In this example, Mia would pay:**

<u>Cost Sharing</u>	
<u>Deductible</u>	\$0
<u>Copayments</u>	\$100
<u>Coinsurance</u>	\$0
<i>What isn't covered</i>	
Limits or <u>excluded services</u>	\$0
<b>The total Mia would pay is</b>	<b>\$100</b>



## Notice of Language Assistance

**IMPORTANT:** Can you read this? If not, Sutter Health Plus can have somebody help you read it. You may also be able to get this written in your language. For no-cost help, please call Sutter Health Plus Member Services at 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500). (English)

**IMPORTANTE:** ¿Puede leer esto? Si no puede, Sutter Health Plus puede proporcionarle alguien que le ayude a leerlo. También puede obtenerlo por escrito en su idioma. Llame a Sutter Health Plus Member Services al 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500), sin costo alguno. (Spanish)

**重要提示：**您能讀懂這份文件嗎？如果不能，Sutter Health Plus 可以找人幫助您讀它。您還可  
能得到用您的語言書寫的這份文件。若需要免費幫助，請致電 Sutter Health Plus 會員服務，  
電話號碼 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500)。(Chinese)

ملحوظة مهمة: هل أنت قادر على قراءة هذا؟ إذا لم تكن قادرًا فاعلم أن صتّر هيلث بلاس (Sutter Health Plus) قد يكون لديهم شخصًا يمكنه مساعدتك في قراءة هذا النص. كما يمكنك أيضًا أن تتلقاه مكتوبًا بلغتك. للحصول على مساعدة مجانية، برجاء الاتصال بخدمات أعضاء صتّر هيلث بلاس (Sutter Health Plus Member Services) على هاتف 1-855-315-5800 (هاتف النص المرئي [TTY] 1-855-830-3500). (Arabic)

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ. Կարո՞ղ եք կարդալ սա: Եթե ոչ, Sutter Health Plus-ը կարող է տրամադրել մեկին, ով կօգնի Ձեզ կարդալ այն: Դուք կարող եք նաև ստանալ այն գրված Ձեր լեզվով: Անվճար օգնության համար խնդրում ենք զանգահարել Sutter Health Plus-ի Անդամների սպասարկման բաժին՝ 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500) հեռախոսահամարով: (Armenian)

**សារ:សំខាន់៖ តើអ្នកអាចអានសេចក្តីនេះឬទេ? បើសិនមិនអាចទេ Sutter Health Plus អាចមាន  
នរណាម្នាក់ជួយអានវាជូនអ្នក ។ អ្នកក៏អាចនឹងឲ្យបានសេចក្តីនេះ សរសេរជាភាសារបស់អ្នកដែរ។ សំ  
រាប់ជំនួយដោយឥតគិតថ្លៃ សូមទូរស័ព្ទទៅ ផ្នែកសេវាសមាជិក Sutter Health Plus តាមលេខ  
1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500)។ (Cambodian)**

نکته مهم: آیا می توانید این مطالب را بخوانید و بفهمید؟ اگر نمی توانید، Sutter Health Plus می تواند از فردی کمک بگیرد تا آنرا برایتان بخواند. همچنین امکان ترجمه این مطالب به زبان فارسی وجود دارد. برای دریافت خدمات و کمک رایگان، لطفاً با دفتر خدمات اعضای Sutter Health Plus با شماره تلفن 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500) تماس بگیرید. (Farsi)

**महत्वपूर्ण:** क्या आप इसे पढ़ सकते/सकती हैं? यदि नहीं, तो सट्टर हेल्थ प्लस इसे पढ़ने में किसी से आपकी सहायता करवा सकता है। आप इसे अपनी भाषा में भी लिखवाने में समर्थ हो सकते/सकती हैं। निःशुल्क सहायता के लिए, कृपया 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500) पर सट्टर हेल्थ प्लस मेंबर सर्विसेस को कॉल करें। (Hindi)

LUS TSEEM CEEB: Koj nyeem puas tau tsab ntawv no? Yog koj nyeem tsis tau, Sutter Health Plus muaj neeg pab nyeem rau koj. Tsis tas li ntawd xwb, peb tuaj yeem muab sau ua hom lus koj nyeem tau rau koj tib si. Yog koj xav tau kev pab pub dawb, thov hu rau Sutter Health Plus Lub Chaw Pab Cuam Tswv Cuab ntawm tus xov tooj 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500). (Hmong)

重要なお知らせ：これを読むことができますか？読めない場合は、Sutter Health Plus が読むのをお手伝いします。あなたの言語で表示できるかもしれません。無料のご相談は、Sutter Health Plus Member Services、電話: 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500) まで。(Japanese)

중요: 귀하는 이것을 읽으실 수 있습니까? 만약 읽으실 수 없다면, Sutter Health Plus 에서 다른 사람에게 부탁하여 그것을 읽으실 수 있도록 도와드릴 수 있습니다. 또한 이것을 귀하의 사용 언어로 작성해 받으실 수도 있습니다. Sutter Health Plus 회원 서비스(1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500))에 전화를 하시어 무상으로 도움을 받으십시오. (Korean)

ໝາຍເຫດ: ທ່ານອ່ານໄດ້ຈົດໝາຍສະບັບນີ້ບໍ່? ຖ້າອ່ານບໍ່ໄດ້, ທາງ Sutter Health Plus ມີ ພະນັກງານຊ່ວຍອ່ານໃຫ້ທ່ານ. ນອກຈາກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງສາມາດຂຽນເປັນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ທ່ານອີກ ດ້ວຍ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າບໍລິການ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ ໜ່ວຍບໍລິການ ຂອງ Sutter Health Plus ທີ່ໝາຍເລກໂທລະສັບ 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500). (Laotian)


ਅਹਿਮ: ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ? ਜੇ ਨਹੀਂ ਤਾਂ, Sutter Health Plus (ਸੱਟਰ ਹੈਲਥ ਪਲਸ) ਕਿਸੇ ਤੋਂ ਇਹ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮੱਦਦ ਕਰਵਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਲਿਖਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਮੁਫਤ ਮੱਦਦ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ Sutter Health Plus Member Services ਨੂੰ 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500) ਉੱਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। (Punjabi)

ВАЖНО: Вы можете это прочитать? Если нет, Sutter Health Plus может предоставить Вам кого-то, кто сможет помочь Вам прочитать это. Вы также можете получить это в письменной форме на своем языке. Для бесплатной помощи позвоните в Службу поддержки членов Sutter Health Plus по телефону 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500). (Russian)

MAHALAGA: Nababasa mo ba ito? Kung hindi, maaari kang bigyan ng Sutter Health Plus ng taong babasa para sa iyo. Maaari mo ding hilingin na isulat ito sa iyong wika. Para sa walang-gastos na tulong, mangyaring tumawag sa Sutter Health Plus Member Services sa. 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500). (Tagalog)

สำคัญ: คุณอ่านออกหรือไม่ ถ้าอ่านไม่ออก Sutter Health Plus สามารถให้คนมาช่วยคุณอ่านได้ นอกจากนี้ คุณยังสามารถขอรับเนื้อหานี้เป็นภาษาของคุณได้อีกด้วย หากต้องการความช่วยเหลือโดยไม่มีค่าใช้จ่าย กรุณาโทรหา Sutter Health Plus Member Services ที่ 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500) (Thai)

QUAN TRỌNG: Qu. vị có thể đọc thông tin này không? Nếu không, Sutter Health Plus có thể yêu cầu ai đó đọc giúp cho qu. vị. Qu. vị cũng có thể nhận được thông tin này dưới dạng văn bản bằng ngôn ngữ của qu. vị. Để được hỗ trợ miễn phí, vui lòng gọi cho ban Dịch Vụ Thành Viên của Sutter Health Plus theo số 1-855-315-5800 (TTY 1-855-830-3500). (Vietnamese)

 The Summary of Benefits and Coverage (SBC) document will help you choose a health [plan](#). The SBC shows you how you and the [plan](#) would share the cost for covered health care services. NOTE: Information about the cost of this [plan](#) (called the [premium](#)) will be provided separately. This is only a **summary**. For more information about your coverage, or to get a copy of the complete terms of coverage, call 1-888-563-2250 or visit [mywha.org](http://mywha.org). For general definitions of common terms, such as [allowed amount](#), [balance billing](#), [coinsurance](#), [copayment](#), [deductible](#), [provider](#), or other underlined terms see the Glossary. You can view the Glossary at [www.healthcare.gov/sbc-glossary](http://www.healthcare.gov/sbc-glossary) or call 1-800-318-2596 to request a copy.

Important Questions	Answers	Why This Matters:
What is the overall <a href="#">deductible</a> ?	\$0	See the Common Medical Events chart below for your costs for services this <a href="#">plan</a> covers.
Are there services covered before you meet your <a href="#">deductible</a> ?	Yes	This <a href="#">plan</a> covers some items and services even if you haven't yet met the <a href="#">deductible</a> amount. But a <a href="#">copayment</a> or <a href="#">coinsurance</a> may apply. For example, this <a href="#">plan</a> covers certain <a href="#">preventive services</a> without <a href="#">cost sharing</a> and before you meet your <a href="#">deductible</a> . See a list of covered <a href="#">preventive services</a> at <a href="http://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits">www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits</a> .
Are there other <a href="#">deductibles</a> for specific services?	No	You don't have to meet <a href="#">deductibles</a> for specific services.
What is the <a href="#">out-of-pocket limit</a> for this <a href="#">plan</a> ?	\$1,500/Individual or \$2,500/Family per calendar year	The <a href="#">out-of-pocket limit</a> is the most you could pay in a year for covered services. If you have other family members in this <a href="#">plan</a> , they have to meet their own <a href="#">out-of-pocket limits</a> until the overall family <a href="#">out-of-pocket limit</a> has been met.
What is not included in the <a href="#">out-of-pocket limit</a> ?	Member cost shares for infertility, adult vision exams, annual hearing exams, chiropractic care and <a href="#">premiums</a> and health care the plan doesn't cover	Even though you pay these expenses, they don't count toward the <a href="#">out-of-pocket limit</a> .
Will you pay less if you use a <a href="#">network provider</a> ?	Yes. See <a href="http://mywha.org/directory">mywha.org/directory</a> or call 1-888-563-2250 for a list of network providers.	This <a href="#">plan</a> uses a <a href="#">provider network</a> . You will pay less if you use a <a href="#">provider</a> in the <a href="#">plan's network</a> . You will pay the most if you use an <a href="#">out-of-network provider</a> , and you might receive a bill from a <a href="#">provider</a> for the difference between the <a href="#">provider's</a> charge and what your <a href="#">plan</a> pays (balance billing). Be aware your <a href="#">network provider</a> might use an <a href="#">out-of-network provider</a> for some services (such as lab work). Check with your <a href="#">provider</a> before you get services.
Do you need a <a href="#">referral</a> to see a <a href="#">specialist</a> ?	Yes	This <a href="#">plan</a> will pay some or all of the costs to see a <a href="#">specialist</a> for covered services but only if you have a <a href="#">referral</a> before you see the <a href="#">specialist</a> .

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions, & Other Important Information
		Network Provider (You will pay the least)	Out-of-Network Provider (You will pay the most)	
If you visit a health care <a href="#">provider's</a> office or clinic	Primary care visit to treat an injury or illness	\$15/visit	Not covered	None
	<a href="#">Specialist</a> visit	\$15/visit	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> may be required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	<a href="#">Preventive care/screening/immunization</a>	No charge	Not covered	You may have to pay for services that aren't preventive. Ask your <a href="#">provider</a> if the services needed are preventive. Then check what your <a href="#">plan</a> will pay for.
If you have a test	<a href="#">Diagnostic test</a> (x-ray, blood work)	No charge	Not covered	For <a href="#">diagnostic tests</a> , <a href="#">preauthorization</a> may be required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services. For imaging, <a href="#">preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	Imaging (CT/PET scans, MRIs)	No charge	Not covered	
If you need drugs to treat your illness or condition More information about <a href="#">prescription drug coverage</a> is available at <a href="#">mywha.org/pharmacy</a>	Tier 1 (Preferred generic and certain preferred brand name medications)	Retail: \$10/prescription; Mail order: \$25/prescription	Not covered	At Retail pharmacies, a 30-day supply is allowed; up to a 90-day supply is allowed through Mail Order. <a href="#">Preauthorization</a> required for specialty medications, which are limited to a 30-day supply and must be obtained through WHA's specialty pharmacy network as described in the EOC/DF. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	Tier 2 (Preferred brand name or non-preferred generic medications)	Retail: \$30/prescription; Mail order: \$75/prescription	Not covered	
	Tier 3 (Non-preferred medications)	Retail: \$50/prescription; Mail order: \$125/prescription	Not covered	
	Self-injectable <a href="#">specialty drugs</a>	20% <a href="#">coinsurance</a> up to \$100/prescription	Not covered	
If you have outpatient surgery	Facility fee (e.g., ambulatory surgery center)	\$100/visit	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	Physician/surgeon fees	No charge	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions, & Other Important Information
		Network Provider (You will pay the least)	Out-of-Network Provider (You will pay the most)	
If you need immediate medical attention	<a href="#">Emergency room care</a>	\$100/visit (facility); No charge (professional)	\$100/visit (facility); No charge (professional)	Member cost shares for <a href="#">emergency room care</a> are waived if admitted. At <a href="#">urgent care</a> centers, services from an <a href="#">out-of-network provider</a> are covered only when obtained outside the service area. <a href="#">Preauthorization</a> may be required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	<a href="#">Emergency medical transportation</a>	No charge	No charge	
	<a href="#">Urgent Care Center</a>	\$20/visit	\$20/visit	
If you have a hospital stay	Facility fee (e.g., hospital room)	No charge	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> may be required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	Physician/surgeon fees	No charge	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> may be required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
If you need mental health, behavioral health, or substance abuse services	Outpatient services	\$15/visit (professional); No charge (other outpatient services)	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> required for outpatient mental health and residential treatment center. <a href="#">Preauthorization</a> may be required for inpatient mental health. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	Inpatient services	No charge	Not covered	
If you are pregnant	Office visits	No charge	Not covered	<a href="#">Cost sharing</a> does not apply for <a href="#">preventive services</a> , including routine prenatal care and first postnatal visit. Maternity care may include tests and services described elsewhere in the SBC (i.e., ultrasound). Depending on the type of services, a <a href="#">copayment</a> or <a href="#">coinsurance</a> may apply. <a href="#">Preauthorization</a> may be required for inpatient services. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	Childbirth/delivery professional services	No charge	Not covered	
	Childbirth/delivery facility services	No charge	Not covered	

Common Medical Event	Services You May Need	What You Will Pay		Limitations, Exceptions, & Other Important Information
		Network Provider (You will pay the least)	Out-of-Network Provider (You will pay the most)	
If you need help recovering or have other special health needs	<a href="#">Home health care</a>	No charge	Not covered	100 visits per calendar year. <a href="#">Preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	<a href="#">Rehabilitation services</a>	\$15/visit	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	<a href="#">Habilitation services</a>	\$15/visit	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	<a href="#">Skilled nursing care</a>	No charge	Not covered	100 days per calendar year. <a href="#">Preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	<a href="#">Durable medical equipment</a>	20% <a href="#">coinsurance</a>	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> may be required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
	<a href="#">Hospice services</a>	No charge	Not covered	<a href="#">Preauthorization</a> required. Failure to obtain <a href="#">preauthorization</a> may result in non-payment of services.
If your child needs dental or eye care	Children's eye exam	\$15/visit	Not covered	One comprehensive eye exam per year (including dilation if medically indicated).
	Children's glasses	Not covered	Not covered	None
	Children's dental check-up	Not covered	Not covered	None

## Excluded Services & Other Covered Services:

Services Your [Plan](#) Generally Does NOT Cover (Check your policy or [plan](#) document for more information and a list of any other [excluded services](#).)

- |  |  |  |
|--|--|--|
| • Cosmetic Surgery                           | • Long-Term Care                                     | • Routine Foot Care                                  |
| • Dental Care Adult                          | • Non-emergency care when traveling outside the U.S. | • Weight Loss Programs (unless purchased as a rider) |
| • Hearing Aids (unless purchased as a rider) | • Private-Duty Nursing                               |  |

Other Covered Services (Limitations may apply to these services. This isn't a complete list. Please see your [plan](#) document.)

- |                     |                     |                          |
|---------------------|---------------------|--------------------------|
| • Abortion Services | • Bariatric Surgery | • Infertility Treatment  |
| • Acupuncture       | • Chiropractic Care | • Routine Eye Care Adult |

**Your Rights to Continue Coverage:** There are agencies that can help if you want to continue your coverage after it ends. The contact information for those agencies is: Department of Managed Health Care California Help Center, 980 9th Street Suite #500, Sacramento, CA 95814-4275 at 1-888-466-2219 or [www.dmhca.ca.gov](http://www.dmhca.ca.gov), or the Department of Labor's Employee Benefits Security Administration at 1-866-444-EBSA (3272) or [www.dol.gov/ebsa/healthreform](http://www.dol.gov/ebsa/healthreform). Other coverage options may be available to you too, including buying individual insurance coverage through the [Health Insurance Marketplace](#). For more information about the [Marketplace](#), visit [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) or call 1-800-318-2596.

**Your Grievance and Appeals Rights:** There are agencies that can help you if you have a complaint against your [plan](#) for a denial of a [claim](#). This complaint is called a [grievance](#) or [appeal](#). For more information about your rights, look at the explanation of benefits you will receive for that medical [claim](#). Your [plan](#) documents also provide complete information on how to submit a [claim](#), [appeal](#), or a [grievance](#) for any reason to your [plan](#). Additionally, a consumer assistance program can help you file your [appeal](#). For more information about your rights, this notice, or assistance, contact the California Department of Managed Health Care at 1-888-446-2219 or 1-888-877-5378 (TTY) or visit their website [www.dmhca.ca.gov](http://www.dmhca.ca.gov).

### Does this plan provide Minimum Essential Coverage? Yes

[Minimum Essential Coverage](#) generally includes [plans](#), [health insurance](#) available through the [Marketplace](#) or other individual market policies, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE, and certain other coverage. If you are eligible for certain types of [Minimum Essential Coverage](#), you may not be eligible for the [premium tax credit](#).

### Does this plan meet Minimum Value Standards? Yes

If your [plan](#) doesn't meet the [Minimum Value Standard](#), you may be eligible for a [premium tax credit](#) to help you pay for a [plan](#) through the [Marketplace](#).

### Language Access Services:

See addendum for notification of nondiscrimination and language assistance.

To see examples of how this [plan](#) might cover costs for a sample medical situation, see the next section.

**PRA Disclosure Statement:** According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is **0938-1146**. The time required to complete this information collection is estimated to average **0.08** hours per response, including the time to review instructions, search existing data resources, gather the data needed, and complete and review the information collection. If you have comments concerning the accuracy of the time estimate(s) or suggestions for improving this form, please write to: CMS, 7500 Security Boulevard, Attn: PRA Reports Clearance Officer, Mail Stop C4-26-05, Baltimore, Maryland 21244-1850.



About these Coverage Examples:



This is not a cost estimator. Treatments shown are just examples of how this [plan](#) might cover medical care. Your actual costs will be different depending on the actual care you receive, the prices your [providers](#) charge, and many other factors. Focus on the [cost sharing](#) amounts ([deductibles](#), [copayments](#) and [coinsurance](#)) and [excluded services](#) under the [plan](#). Use this information to compare the portion of costs you might pay under different health [plans](#). Please note these coverage examples are based on self-only coverage.

Peg is Having a Baby (9 months of in-network pre-natal care and a hospital delivery)		Managing Joe's type 2 Diabetes (a year of routine in-network care of a well-controlled condition)		Mia's Simple Fracture (in-network emergency room visit and follow up care)	
■ The <a href="#">Plan's</a> overall <a href="#">Deductible</a>	\$0	■ The <a href="#">Plan's</a> overall <a href="#">Deductible</a>	\$0	■ The <a href="#">Plan's</a> overall <a href="#">Deductible</a>	\$0
■ <a href="#">Specialist Copayment</a>	\$15	■ <a href="#">Specialist Copayment</a>	\$15	■ <a href="#">Specialist Copayment</a>	\$15
■ Hospital (facility) <a href="#">Copayment</a>	\$0	■ Hospital (facility) <a href="#">Copayment</a>	\$0	■ Hospital (facility) <a href="#">Copayment</a>	\$0
■ Other <a href="#">Copayment</a>	\$15	■ Other <a href="#">Copayment</a>	\$15	■ Other <a href="#">Copayment</a>	\$15
<p>This EXAMPLE event includes services like:                      Specialist office visits (<i>prenatal care</i>)                      Childbirth/Delivery Professional Services                      Childbirth/Delivery Facility Services                      Diagnostic tests (<i>ultrasounds and blood work</i>)                      Specialist visit (<i>anesthesia</i>)</p>		<p>This EXAMPLE event includes services like:                      Primary care physician office visits (<i>including disease education</i>)                      Diagnostic tests (<i>blood work</i>)                      Prescription drugs                      Durable medical equipment (<i>glucose meter</i>)</p>		<p>This EXAMPLE event includes services like:                      Emergency room care (<i>including medical supplies</i>)                      Diagnostic test (<i>x-ray</i>)                      Durable medical equipment (<i>crutches</i>)                      Rehabilitation services (<i>physical therapy</i>)</p>	
<b>Total Example Cost</b>	<b>\$12,700</b>	<b>Total Example Cost</b>	<b>\$5,600</b>	<b>Total Example Cost</b>	<b>\$2,800</b>
In this example, Peg would pay:		In this example, Joe would pay:		In this example, Mia would pay:	
<i>Cost Sharing</i>		<i>Cost Sharing</i>		<i>Cost Sharing</i>	
Deductibles	\$0	Deductibles	\$0	Deductibles	\$0
Copayments	\$10	Copayments	\$1,200	Copayments	\$200
Coinsurance	\$0	Coinsurance	\$10	Coinsurance	\$0
<i>What isn't covered</i>		<i>What isn't covered</i>		<i>What isn't covered</i>	
Limits or exclusions	\$20	Limits or exclusions	\$0	Limits or exclusions	\$0
<b>The total Peg would pay is</b>	<b>\$30</b>	<b>The total Joe would pay is</b>	<b>\$1,210</b>	<b>The total Mia would pay is</b>	<b>\$200</b>

The [plan](#) would be responsible for the other costs of these EXAMPLE covered services.



Western Health Advantage complies with applicable Federal and California civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability, as applicable. Western Health Advantage does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability.

Western Health Advantage:

Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:

- Qualified sign language interpreters
- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)

Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:

- Qualified interpreters
- Information written in other languages

If you need these services, contact the Member Services Manager at 888.563.2250 and find more information online at <https://www.westernhealth.com/legal/non-discrimination-notice/>.

If you believe that Western Health Advantage has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability, you can file a grievance by telephone, mail, fax, email, or online with: Member Services Manager, 2349 Gateway Oaks Drive, Suite 100, Sacramento, CA 95833, 888.563.2250 or 916.563.2250, 888.877.5378 (TTY), 916.568.0126 (fax), memberservices@westernhealth.com, <https://www.westernhealth.com/legal/grievance-form/>. If you need help filing a grievance, the Member Services Manager is available to help you. For more information about the Western Health Advantage grievance process and your grievance rights with the California Department of Managed Health Care, please visit our website at <https://www.westernhealth.com/legal/grievance-form/>.

If there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, age, disability, or sex, you can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at:

Website: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>; Mail: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201; Phone: 800.368.1019 or 800.537.7697 (TDD); Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

## ENGLISH

If you, or someone you're helping, have questions about Western Health Advantage, you have the right to get help and information in your language at no cost. To talk to an interpreter, call 888.563.2250 or TTY 888.877.5378.

## SPANISH

Si usted, o alguien a quien usted está ayudando, tiene preguntas acerca de Western Health Advantage, tiene derecho a obtener ayuda e información en su idioma sin costo alguno. Para hablar con un intérprete, llame al 888.563.2250, o al TTY 888.877.5378 si tiene dificultades auditivas.

## CHINESE

如果您，或是您正在協助的對象，有關於Western Health Advantage方面的問題，您有權利免費以您的母語得到幫助和訊息。洽詢一位翻譯員，請撥電話888.563.2250或聽障人士專線(TTY) 888.877.5378。

## VIETNAMESE

Nếu quý vị, hay người mà quý vị đang giúp đỡ, có câu hỏi về Western Health Advantage, quý vị sẽ có quyền được giúp và có thêm thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với một thông dịch viên, xin gọi số 888.563.2250, hoặc gọi đường dây TTY dành cho người khiếm thính tại số 888.877.5378.

**TAGALOG**

Kung ikaw, o ang iyong tinutulungan, ay may mga katanungan tungkol sa Western Health Advantage, may karapatan ka na makakuha ng tulong at impormasyon sa iyong wika ng walang gastos. Upang makausap ang isang tagasalin, tumawag sa 888.563.2250 o TTY para sa may kapansanan sa pandinig sa 888.877.5378.

**KOREAN**

만약 귀하 또는 귀하가 돕고 있는 어떤 사람이 Western Health Advantage에 관해서 질문이 있다면 귀하는 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 비용 부담 없이 얻을 수 있는 권리가 있습니다. 그렇게 통역사와 얘기하기 위해서는 888.563.2250이나 청각 장애인용 TTY 888.877.5378로 연락하십시오.

**ARMENIAN**

Եթե Դուք կամ Ձեր կողմից օգնություն ստացող անձը հարցեր ունի Western Health Advantage-ի մասին, Դուք իրավունք ունեք անվճար օգնություն և տեղեկություններ ստանալու Ձեր նախընտրած լեզվով: Թարգմանչի հետ խոսելու համար զանգահարե՛ք 888.563.2250 համարով կամ TTY 888.877.5378՝ լսողության հետ խնդիրներ ունեցողների համար:

**PERSIAN-FARSI**

اگر شما، یا کسی که شما به او کمک میکنید ، سوال در مورد Western Health Advantage (وسترن هلث آدونتیج) داشته باشید حق این را دارید که کمک و اطلاعات به زبان خود را به طور رایگان دریافت نمایید. لطفاً با شماره تلفن 888.563.2250 تماس بگیرید. افراد ناشنوا می توانند به شماره 888.877.5378 پیام تاییپی ارسال کنند

**RUSSIAN**

Если у вас или лица, которому вы помогаете, имеются вопросы по поводу Western Health Advantage, то вы имеете право на бесплатное получение помощи и информации на вашем языке. Для разговора с переводчиком позвоните по телефону 888.563.2250 или воспользуйтесь линией TTY для лиц с нарушениями слуха по номеру 888.877.5378.

**JAPANESE**

ご本人様、またはお客様の身の回りの方でも、Western Health Advantageについてご質問がございましたら、ご希望の言語でサポートを受けたり、情報を入力したりすることができます。料金はかかりません。通訳とお話される場合、888.563.2250までお電話ください。聴覚障がい者用TTYをご利用の場合は、888.877.5378までお電話ください。

**ARABIC**

إن كان لديك أو لدى شخص تساعدُه أسئلة بخصوص Western Health Advantage، فلديك الحق في الحصول على المساعدة والمعلومات الضرورية بلغتك من دون أية تكلفة. للتحدث مع مترجم اتصل بـ 888.563.2250، أو برقم الهاتف النصي (TTY) لضعاف السمع 888.877.5378.

**PUNJABI**

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਦੇ Western Health Advantage ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਦੁਆਰਾ ਠਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ, 888.563.2250 'ਤੇ ਜਾਂ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਣਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰਥ ਟੀਟੀਵਾਈ ਲਈ 888.877.5378 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

**CAMBODIAN-MON-KHMER**

ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលកំពុងជួយអ្នក មានសំណួរអំពី Western Health Advantage ទេ, អ្នកមានសិទ្ធិទទួលជំនួយនឹងព័ត៌មាន នៅក្នុងភាសារបស់អ្នក ដោយមិនអស់ប្រាក់។ ដើម្បីនិយាយជាមួយអ្នកបកប្រែ សូមទូរស័ព្ទ 888.563.2250 ឬ TTY សម្រាប់អ្នកត្រចៀកឆ្លន តាមលេខ 888.877.5378។

**HMONG**

Yog koj, los yog tej tus neeg uas koj pab ntawd, muaj lus nug txog Western Health Advantage, koj muaj cai kom lawv muab cov ntshiab lus qhia uas tau muab sau ua koj hom lus pub dawb rau koj. Yog koj xav nrog ib tug neeg txhais lus tham, hu rau 888.563.2250 los sis TTY rau cov neeg uas tsis hnov lus zoo nyob ntawm 888.877.5378.

**HINDI**

यदि आप, या जिस किसी की आप मदद कर रहे हो, के Western Health Advantage के बारे में प्रश्न हैं तो, आपको अपनी भाषा में मदद तथा जानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। दुआशिए के साथ बात करने के लिए, 888.563.2250 पर या पूरी तरह श्रवण में असमर्थ टीटीवाई के लिए 888.877.5378 पर कॉल करो।

**THAI**

หากคุณ หรือคนที่คุณกำลังช่วยเหลือมีคำถามเกี่ยวกับ Western Health Advantage คุณมีสิทธิที่จะได้รับความช่วยเหลือและข้อมูลในภาษาของคุณได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย เพื่อพูดคุยกับล่าม โทร 888.563.2250 หรือใช้TTY สำหรับคนหูหนวกโดยโทร 888.877.5378



# Summary of Benefits

## Dental Benefit Summary

Group ID:	00567787	Coverage Type:	Contributory
Group Name:	MEDIC AMBULANCE SERVICE INC	Class:	0001 ALL ELIGIBLE EMPLOYEES
Waiting Period:	1st of the month following 60 day(s)	As of Date:	09/25/2023

## Plan Information

Your dental networks is: Dental - Alliance - Northern California and Dental - DentalGuard Pref - Northern California

## Coverage Information

	Dental - Alliance - Northern California Dental - DentalGuard Pref - Northern California		
What's the most cost-effective way to use dental insurance?	You may go to any dentist, however those who belong to the <b>Dental - Alliance - Northern California</b> and/or <b>Dental - DentalGuard Pref - Northern California</b> will be most cost effective.		
	DG Alliance	DentalGuard Preferred	Out of Network
<b>Calendar year deductible</b>	\$50, Once the annual deductible is met by each of three family members, no further deductibles apply.	\$50, Once the annual deductible is met by each of three family members, no further deductibles apply.	\$50, Once the annual deductible is met by each of three family members, no further deductibles apply.
Preventive	Waived	Waived	Waived
Basic	Not Waived	Not Waived	Not Waived
Major	Not Waived	Not Waived	Not Waived
<b>Calendar Year Maximum Benefit</b>	\$2,000	The amount shown in the out of network field is your combined Calendar Year maximum for both in and out of network services.	\$2,000
<b>Lifetime Orthodontia Maximum</b>	\$1,000	The amount shown in the out of network field is your combined Lifetime Orthodontia Maximum for both in and out of network services	\$1,000
<b>Maximum rollover</b>	Yes	Yes	Yes
<b>Monthly Switch</b>	Not Available	Not Available	Not Available
	How much does the plan pay?	How much does the plan pay?	How much does the plan pay?
<b>Office Visit Co-pay (one office visit may cover multiple services)</b>	None	None	None
<b>Preventive Care:</b>	100%	100%	100%
Bitewing X-Rays	100%	100%	100%
Full Mouth X-Rays	100%	100%	100%
Cleaning	100%	100%	100%
Oral Exams	100%	100%	100%
Sealants (per tooth)	100%	100%	100%
<b>Basic Care:</b>	100%	90%	80%
Fillings (one surface)	100%	90%	80%
General Anesthesia <sup>1</sup>	100%	90%	80%

	Dental - Alliance - Northern California		
	Dental - DentalGuard Pref - Northern California		
<b>What's the most cost-effective way to use dental insurance?</b>	You may go to any dentist, however those who belong to the <b>Dental - Alliance - Northern California</b> and/or <b>Dental - DentalGuard Pref - Northern California</b> will be most cost effective.		
	DG Alliance	DentalGuard Preferred	Out of Network
Scaling & Root Planing (per quadrant)	100%	90%	80%
Simple Extractions	100%	90%	80%
<b>Major Care:</b>	70%	60%	50%
Dentures	70%	60%	50%
Single Crowns	70%	60%	50%
<b>Orthodontia</b>	50%	50%	50%

## General Exclusions

Important Information about Guardian's DentalGuard Indemnity and DentalGuard Preferred PPO plans:

This policy provides dental insurance only. Coverage is limited to charges that are necessary to prevent, diagnose or treat dental disease, defect, or injury.


Deductibles apply.

The plan does not pay for:

- Oral hygiene services (except as covered under preventive services),
- Orthodontia (unless expressly provided for),
- Cosmetic or experimental treatments (unless they are expressly provided for).
- Any treatments to the extent benefits are payable by any other payor or for which no charge is made, prosthetic devices unless certain conditions are met, and services ancillary to surgical treatment.

The plan limits benefits for diagnostic consultations and for preventive, restorative, endodontic, periodontic, and prosthodontic services. The services, exclusions and limitations listed above do not constitute a contract and are a summary only. The Guardian plan documents are the final arbiter of coverage. Contract # GP-1-DEN -16 et al.

Teeth lost or missing before a covered person becomes insured by this plan. A covered person may have one or more congenitally missing teeth or have lost one or more teeth before he became insured by this plan. We won't pay for a prosthetic device which replaces such teeth unless the device also replaces one or more natural teeth lost or extracted after the covered person became insured by this plan. R3-DG2000

 1 Restrictions apply and may be subject to medical necessity.

This Benefit Summary is for illustrative purposes. Your benefits booklet will show exactly what is covered and/or excluded under your plan. If there is a discrepancy between this Benefit Summary and your benefit booklet, the benefit booklet prevails.

Definitions shown on this site are in summary form and are for general informational purposes. The terms of the insurance contract prevails.

## Summary of Dental Benefits and Coverage Disclosure Matrix (SDBC)

### Part I: GENERAL INFORMATION

<b>Plan Name:</b> J1A1	<b>Name of Product:</b> DentalGuard
<b>Type of Product Line:</b> DPPO	<b>Plan Phone #:</b> 1-888-Guardian
<b>Class:</b> 0001	<b>Plan Website:</b> guardianlife.com
<b>Effective Date:</b> Beginning on or after 12/01/2019	

**THIS MATRIX IS INTENDED TO BE USED TO HELP YOU COMPARE COVERAGE BENEFITS AND WHAT YOU WILL PAY FOR COVERED SERVICES. THIS IS A SUMMARY ONLY AND DOES NOT INCLUDE THE PREMIUM COSTS OF THIS DENTAL BENEFITS PACKAGE. PLEASE CONSULT YOUR EVIDENCE OF COVERAGE AND DENTAL CONTRACT FOR A DETAILED DESCRIPTION OF COVERAGE BENEFITS AND LIMITATIONS. FOR MORE INFORMATION ABOUT YOUR COVERAGE, VISIT THE INSURER WEBSITE AT GUARDIANLIFE.COM OR CALL 1-888-GUARDIAN.**

**THIS MATRIX IS NOT A GUARANTEE OF EXPENSES OR PAYMENT.**

### Part II: DEDUCTIBLES

<u>Deductible</u>	<u>In-Network (Tier-1)</u>	<u>In-Network (Tier-2)</u>	<u>Out-of-Network</u>
Dental	Per Individual \$50 (no more than 3 deductibles per family)	Per Individual \$50 (no more than 3 deductibles per family)	Per Individual \$50 (no more than 3 deductibles per family)
Orthodontia	None	None	None

- The deductible applies to all services except Preventive.**
- A **deductible** is the amount you are required to pay for covered dental services each plan year before the plan begins to pay for the cost of covered dental treatment.
- In-network services** are dental care services provided by dentists or other licensed dental care providers that contract with your plan to provide dental services.
- Out-of-network services** are dental care services provided by dentists or other licensed dental care providers that are not contracted with your plan.

**Part III: MAXIMUMS PLAN WILL PAY**

<b>Maximums</b>	<b>In-Network (Tier-1)</b>	<b>In-Network (Tier-2)</b>	<b>Out-of-Network</b>
Annual Maximum	\$2,000	\$2,000	\$2,000
Lifetime Maximum for Orthodontia	\$1,000	\$1,000	\$1,000

- Annual maximum** is the maximum dollar amount your plan will pay toward the cost of dental care within a specific period of time, usually a consecutive 12-month or calendar year period. **Not all services accrue to the annual maximum.**
- Lifetime maximum** means the maximum dollar amount your plan providing dental benefits will pay for the life of the enrollee. Lifetime maximums usually apply to specific services, such as orthodontic treatment.

**Part IV: WAITING PERIODS**

**Waiting Periods:** A waiting period is the amount of time that must pass before you are eligible to receive benefits for all or certain dental treatments.

There is no waiting period.

**Part V: WHAT YOU WILL PAY**

**All copayments and coinsurance costs shown in this chart apply after your deductible has been met, if a deductible applies. The Common Dental Procedures fit into one of the following applicable categories: Preventive & Diagnostic, Basic or Major. The Benefit Limitations and Exclusions column includes common limitations and exclusions only. For a full list, see the full disclosure document referenced in the Benefit Limitations and Exclusions column.**

<b><u>Common Dental Procedures</u></b>	<b><u>Category</u></b>	<b><u>In-Network (Tier-1)</u></b>	<b><u>In-Network (Tier-2)</u></b>	<b><u>Out-of-Network</u></b>	<b><u>Benefit Limitations and Exclusions</u></b>
<i>Oral Exam</i>	Preventive	0%, Deductible does not apply.	0%, Deductible does not apply.	0%, Deductible does not apply.	1 in 6 months - Please consult Your Certificate of Coverage for a Detailed Description of Coverage Benefits and Limitations.
<i>Bitewing X-ray</i>	Preventive	0%, Deductible does not apply.	0%, Deductible does not apply.	0%, Deductible does not apply.	1 in 12 months - Please consult Your Certificate of Coverage for a Detailed Description of Coverage Benefits and Limitations.
<i>Cleaning</i>	Preventive	0% , Deductible does not apply.	0% , Deductible does not apply.	0%, Deductible does not apply.	1 in 6 months - Please consult Your Certificate of Coverage for a Detailed Description of Coverage Benefits and Limitations.

<b>Common Dental Procedures</b>	<b>Category</b>	<b>In-Network (Tier-1)</b>	<b>In-Network (Tier-2)</b>	<b>Out-of-Network</b>	<b>Benefit Limitations and Exclusions</b>
<i>Filling</i>	Basic	0%	10%	20%	Once per tooth every 12 months for those under the age of 19, and once per tooth every 36 months for those age 19 and older - Please consult Your Certificate of Coverage for a Detailed Description of Coverage Benefits and Limitations.
<i>Extraction, Erupted Tooth or Exposed Root</i>	Basic	0%	10%	20%	
<i>Root Canal</i>	Basic	0%	10%	20%	
<i>Scaling and Root Planing</i>	Basic	0%	10%	20%	
<i>Ceramic Crown</i>	Major	30%	40%	50%	
<i>Removable Partial Denture</i>	Major	30%	40%	50%	
<i>Extraction, Erupted Tooth with Bone Removal</i>	Basic	0%	10%	20%	
<i>Orthodontia</i>	Orthodontia	50%	50%	50%	Orthodontia applies only to Child below 19 years of age when the Orthodontic appliances are first placed - Please consult Your Certificate of Coverage for a Detailed Description of Coverage Benefits and Limitations.

# Your Vision Benefits Summary



Get access to great eye care and eyewear with MEDIC AMBULANCE and VSP® Vision Care.

## Using your VSP benefit is easy.

- **Create an account at vsp.com.** Once your plan is effective, review your benefit information.
- **Find an eye doctor who's right for you.** The decision is yours to make—with the largest national network of private-practice doctors, it's easy to find the in-network doctor who's right for you. Visit [vsp.com](http://vsp.com) or call **800.877.7195**.
- **At your appointment, tell them you have VSP.** There's no ID card necessary. If you'd like a card as a reference, you can print one on [vsp.com](http://vsp.com).

**That's it! We'll handle the rest**—there are no claim forms to complete when you see a VSP provider.

## Best Eye Care

You'll get the highest level of care, including a WellVision Exam®—the most comprehensive exam designed to detect eye and health conditions. Plus, when you see a VSP provider, you'll get the most out of your benefit, have lower out-of-pocket costs, and your satisfaction is guaranteed.

## Choice in Eyewear

From classic styles to the latest designer frames, you'll find hundreds of options. Choose from featured frame brands like bebe, CALVIN KLEIN, Cole Haan, Flexon®, Lacoste, Nike, Nine West, and more.<sup>1</sup> Visit [vsp.com](http://vsp.com) to find a Premier Program location that carries these brands. Plus, save up to 40% on popular lens enhancements.<sup>2</sup> Prefer to shop online? Check out all of the brands at [eyeconic.com](http://eyeconic.com)®, VSP's preferred online eyewear store.

## Plan Information

**VSP Provider Network:** VSP Signature

Visit [vsp.com](http://vsp.com) or call **800.877.7195** for more details on your vision coverage and exclusive savings and promotions for VSP members.

1. Brands/Promotion subject to change.

2. Savings based on network doctor's retail price and vary by plan and purchase selection; average savings determined after benefits are applied. Available only through VSP network doctors to VSP members with applicable plan benefits. Ask your VSP network doctor for details.

©2019 Vision Service Plan.

All rights reserved. VSP, VSP Vision care for life, and WellVision Exam are registered trademarks, and "Life is better in focus." is a trademark of Vision Service Plan. Flexon is a registered trademark of Marchon Eyewear, Inc. All other company names and brands are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Benefit	Description	Copay
<b>Your Coverage with a VSP Provider</b>		
<b>WellVision Exam</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Focuses on your eyes and overall wellness</li> <li>• Every 12 months</li> </ul>	\$25 for exam and glasses
<b>Prescription Glasses</b>		
<b>Frame</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• \$130 allowance for a wide selection of frames</li> <li>• \$150 allowance for featured frame brands</li> <li>• 20% savings on the amount over your allowance</li> <li>• Every 24 months</li> </ul>	Combined with exam
<b>Lenses</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Single vision, lined bifocal, and lined trifocal lenses</li> <li>• Polycarbonate lenses for dependent children</li> <li>• Every 24 months</li> </ul>	Combined with exam
<b>Lens Enhancements</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard progressive lenses</li> <li>• Premium progressive lenses</li> <li>• Custom progressive lenses</li> <li>• Average savings of 35-40% on other lens enhancements</li> <li>• Every 24 months</li> </ul>	\$0 \$80 - \$90 \$120 - \$160
<b>Contacts (instead of glasses)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• \$130 allowance for contacts; copay does not apply</li> <li>• Contact lens exam (fitting and evaluation)</li> <li>• Every 24 months</li> </ul>	Up to \$60
<b>Primary EyeCare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As a VSP member, you can visit your VSP doctor for medical and urgent eyecare. Your VSP doctor can diagnose, treat, and monitor common eye conditions like pink eye, and more serious conditions like sudden vision loss, glaucoma, diabetic eye disease, and cataracts. Ask your VSP doctor for details.</li> <li>• As needed</li> </ul>	\$20
<b>Extra Savings</b>	<p><b>Glasses and Sunglasses</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Extra \$20 to spend on featured frame brands. Go to <a href="http://vsp.com/offers">vsp.com/offers</a> for details.</li> <li>• 30% savings on additional glasses and sunglasses, including lens enhancements, from the same VSP provider on the same day as your WellVision Exam. Or get 20% from any VSP provider within 12 months of your last WellVision Exam.</li> </ul> <p><b>Retinal Screening</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No more than a \$39 copay on routine retinal screening as an enhancement to a WellVision Exam</li> </ul> <p><b>Laser Vision Correction</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Average 15% off the regular price or 5% off the promotional price; discounts only available from contracted facilities</li> <li>• After surgery, use your frame allowance (if eligible) for sunglasses from any VSP doctor</li> </ul>	

### Your Coverage with Out-of-Network Providers

Get the most out of your benefits and greater savings with a VSP network doctor. Call Member Services for out-of-network plan details.

VSP guarantees coverage from VSP network providers only. Coverage information is subject to change. In the event of a conflict between this information and your organization's contract with VSP, the terms of the contract will prevail. Based on applicable laws, benefits may vary by location. In the state of Washington, VSP Vision Care, Inc., is the legal name of the corporation through which VSP does business.